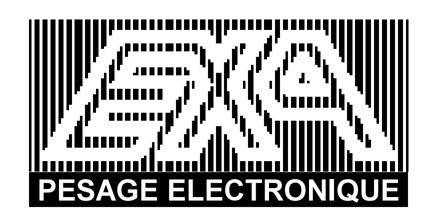
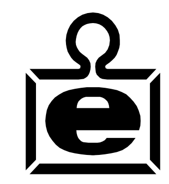




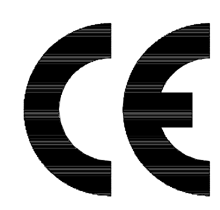
MANUEL D´UTILISATION

INDICATEURS POIDS-TARE BC-100M , BCN-100M



MANUEL D´UTILISATION

INDICATEURS POIDS-TARE BC-100M , BCN-100M



DECLARATION DE CONFORMITE

L'indicateur électronique de pesage

Fabricant:	EPEL INDUSTRIAL Ctra. Santa Cruz de Calafell, 35 08830 Sant Boi de LLobregat, Barcelona. Spain
Modèle:	BC
Certificat d'essais nº:	T2219

correspond au modèle décrit dans le certificat d'essais et remplit toutes les conditions requises de las Directives suivantes:

89/336/CEE modifiée par les Directives 92/31/CE et 93/68/CEE par application des normes harmonisées EN-55011 Classe A et EN-45501.

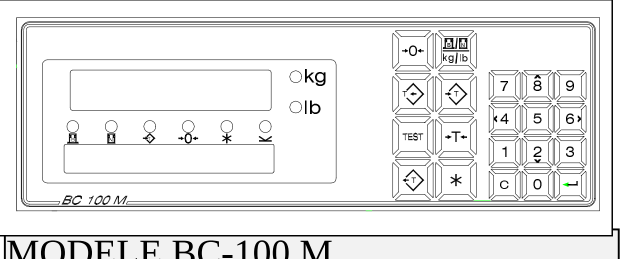
73/23/ CEE modifiée par la Directive 93/68/CEE par application de la norme harmonisée EN-60950

Signature:

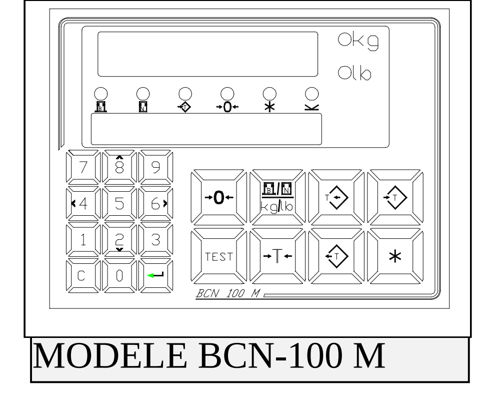
J. Martínez
CHEF QUALITÉ

- TABLA DE CONTENIDO -

1. CONFIGURATION DE L´INDICATEUR

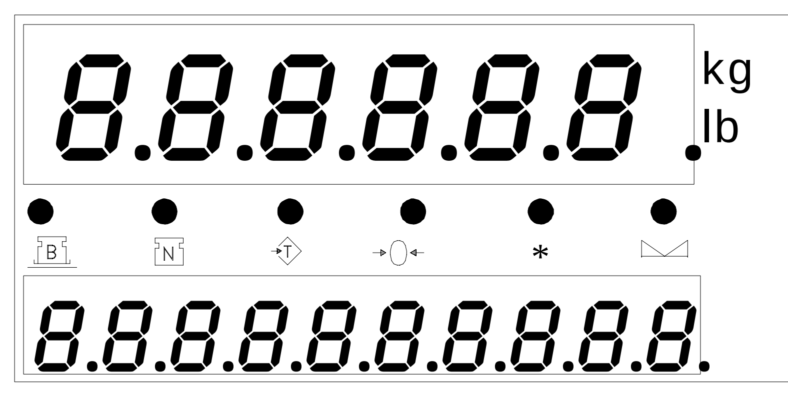


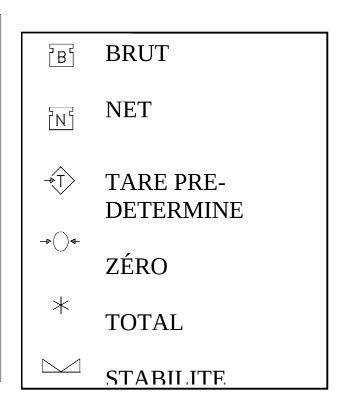
MODELE BC-100 M



MODELE BCN-100 M

L´indicateur de poids dispose de 6 chiffres de 7 segments et d’un second afficheur, où apparait le reste de l´information, composé de 10 chiffres de 7 segments et 6 points luminneux.

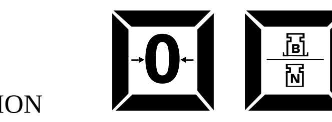




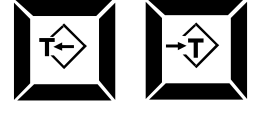
2. DESCRIPTION DU CLAVIER

L´équipement dispose d´un clavier de 20 touches, 10 numériques et 10 de fonctions avec des symboles normalisés.

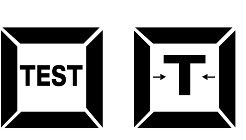
FONTION **TOUCHES**



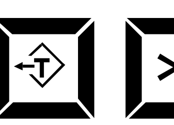
- CORRECTION DE ZÉRO.
- BRUT / NET. (kilos / livres en langue anglaise).



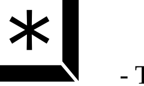
- EFFACEMENT DE TARE.
- TARE PRE-DETERMINE.



- TEST.
- TARE SEMI-AUTOMATIQUE.



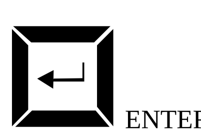
- RECUPERER TARE.



- TOTAL.



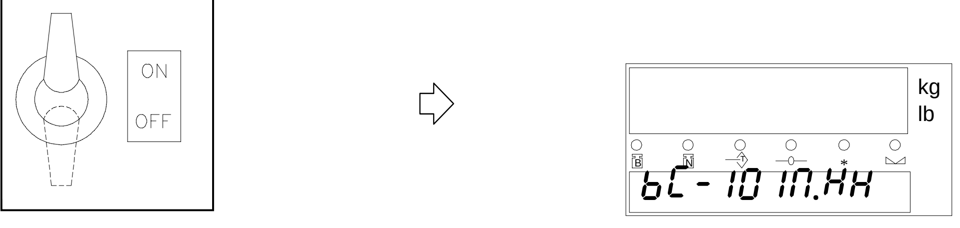
EFFACEMENT



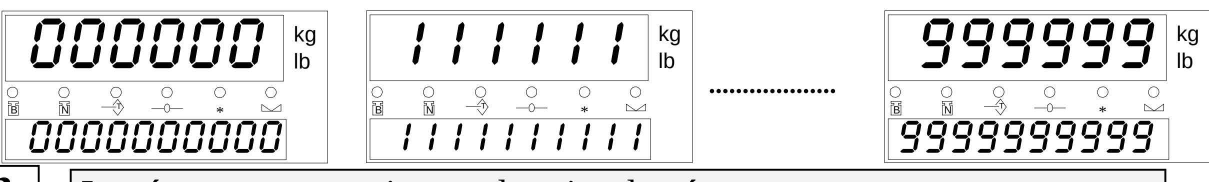
ENTER

3. MISE EN MARCHE

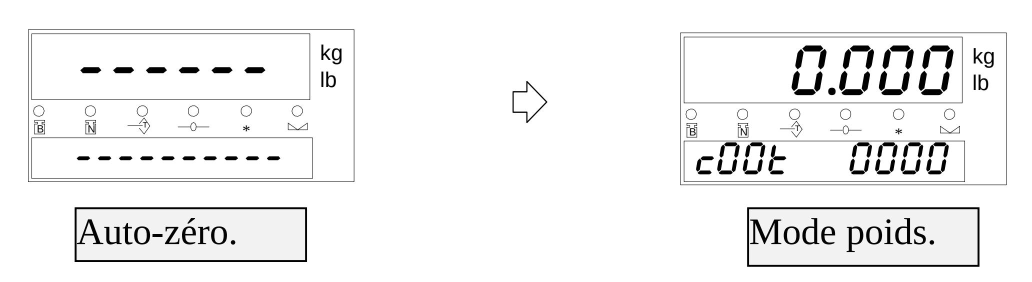
1 En mettant l´interrupteur en position ON. L´indicateur affiche la version de programme.



2 Après cela l'indicateur affiche successivement les chiffres de 0 à 9.



3 La séquence se termine par la prise du zéro.



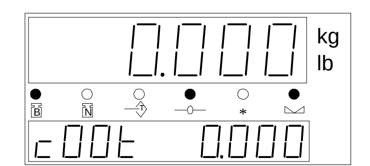
Auto-zéro.

Mode poids.

4. MODES DE FONCTIONNEMENT

Cet équipement dispose de trois modes de fonctionnement distincts, qui se séleccionnent au moment du réglage de l´équipement.

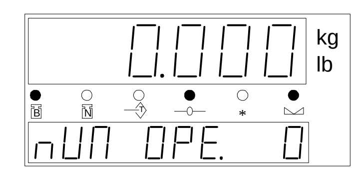
- POIDS-TARE:



ATTENTE DE DEMANDE: Avec ce mode de travail le poids est envoyé à l´ordinateur ou à l'imprimante lorsqu´on appuyer sur la touche PRINT, ou lorsque l´ordinateur le demande avec un "$".

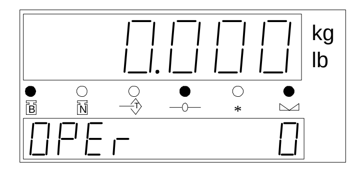
- CHAQUE CONVERSION: Dans ce mode de travail le poids est envoyé à l´ordinateur à chaque conversion.

- TERMINAL ORDINATEUR:



- AVEC MEMOIRE: Dans ce mode il est possible de réaliser une séquence de pesée (programmable) dans laquelle nous pouvons entrer divers champs. Les opérations se mémorisent jusqu´à un maximun de 200, et sont envoyées à l´ordinateur lorsque celui-ci les demande.
- SANS MEMOIRE: A les mêmes fonctions que le précédant mode mais les opérations sont envoyées à l´ordinateur à chaque pesée, et ne sont pas mémorisées.

- EMETTEUR DE BON :

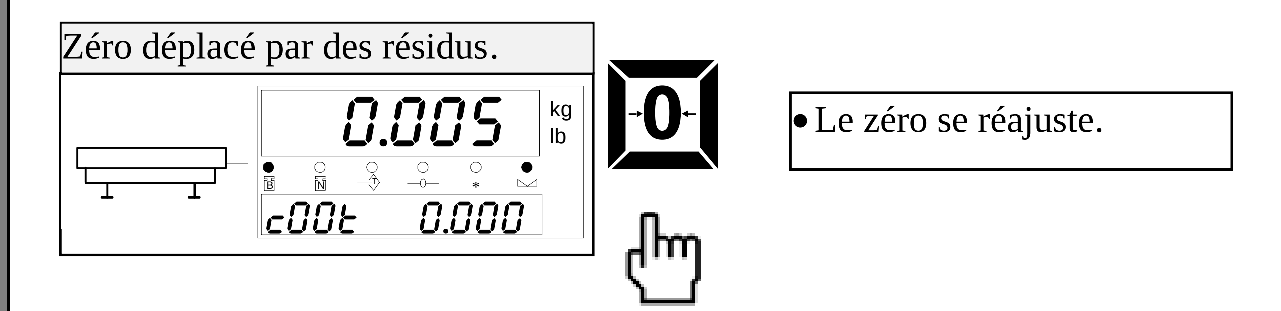


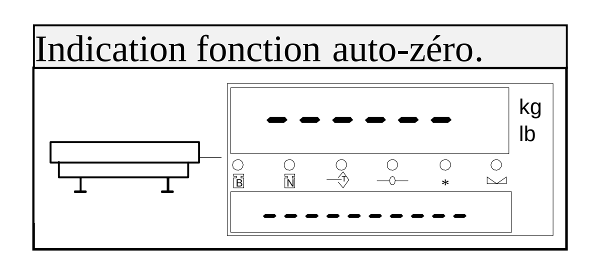
Ce mode fonctionne comme EMETTEUR DE BON ou PESE.CAMIONS et communique avec l´imprimante de Bon EPSON TM-290.

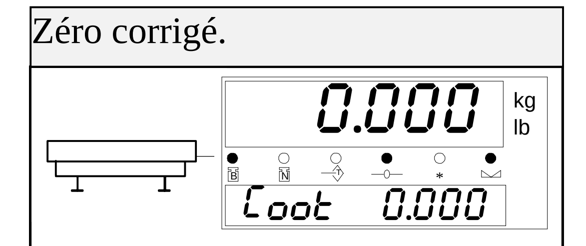
FONCTIONNEMENT EN MODE POIDS-TARE

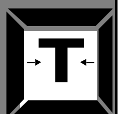
5.1 FONCTION ZERO

Réajuste le zéro à l’intérieur de la marge programmée.



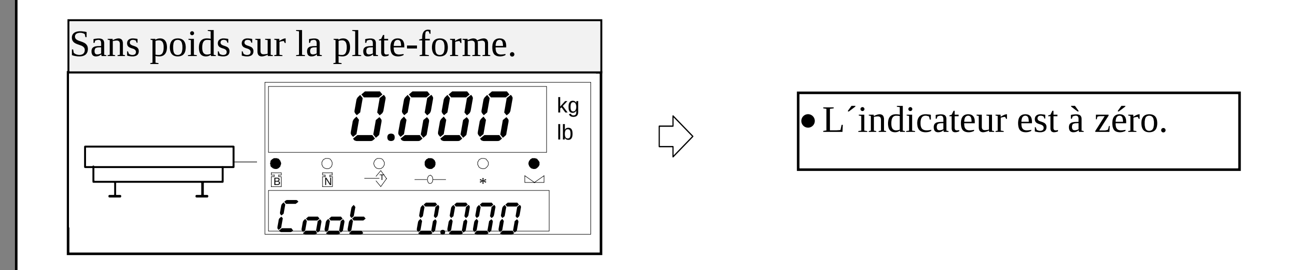


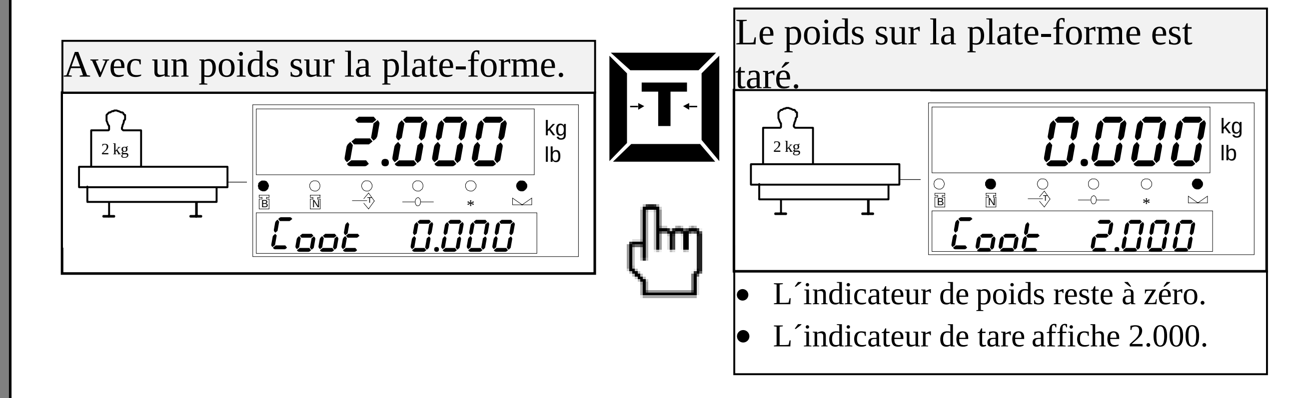




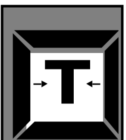
5.2 FONCTION TARE SEMI-AUTOMATIQUE

Tare le poids qui est en ce moment sur la plate-forme.



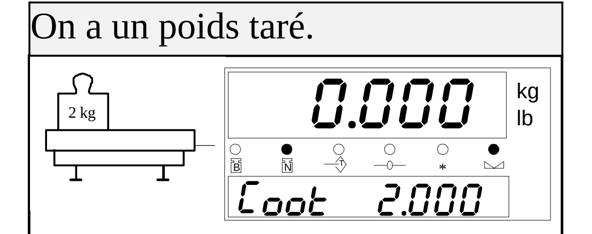


: LE POIDS MAXIMUN QUE L´ON PEUT TARER, DEPEND DE LA VALEUR PROGRAMMEE LORS DU REGLAGE DE L´EQUIPEMENT. (100% de la portée par défaut)



5.3 FONCTION TARE CUMULATIVE

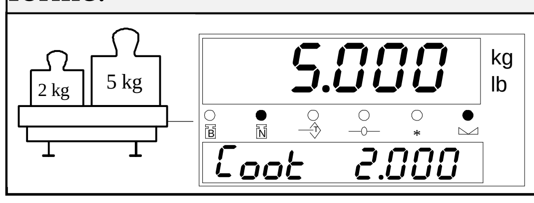
On a un poids taré.

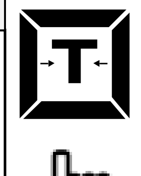




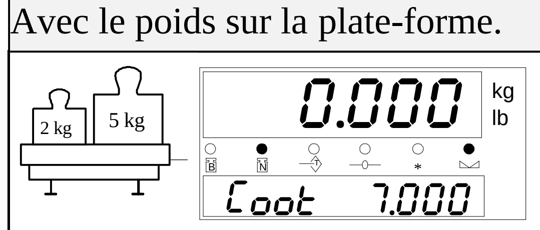
- L´indicateur de poids est à zéro.
- L´indicateur de tare affiche 2.000.

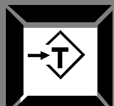
Poser un autre poids sur la plate-forme.





Avec le poids sur la plate-forme.

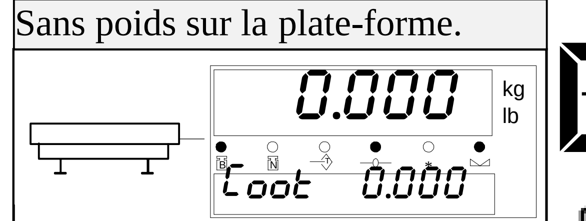




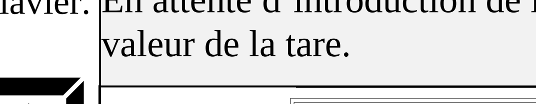
5.4 FONCTION TARE PRE-DETERMINE

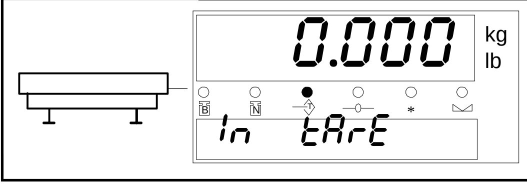
Permet de tarer un poids connu par le clavier.

Sans poids sur la plate-forme.

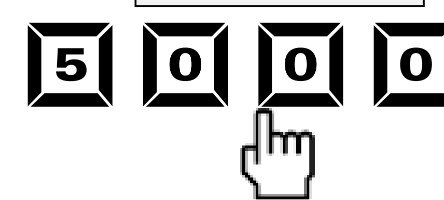


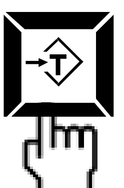
En attente d´introduction de la valeur de la tare.



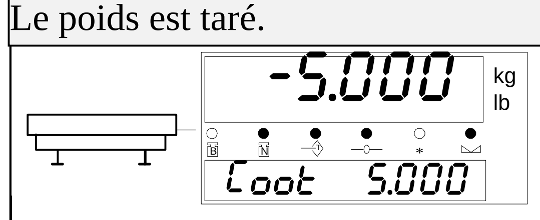


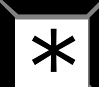
Valeur de la tare.





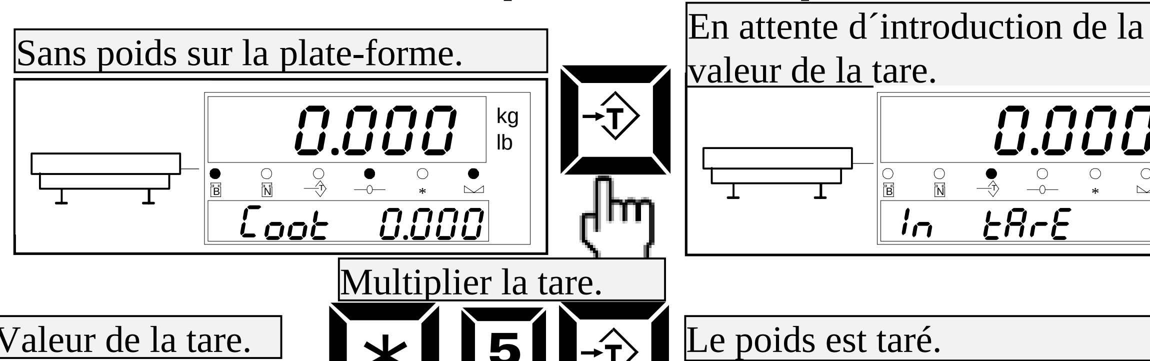
Le poids est taré.



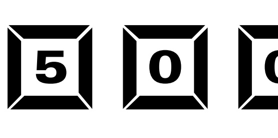


5.5 FONTION SOMME ET MULTIPLICATION DE LA TARE.

Permet de additionner et/ou multiplier une tare connu par le clavier.



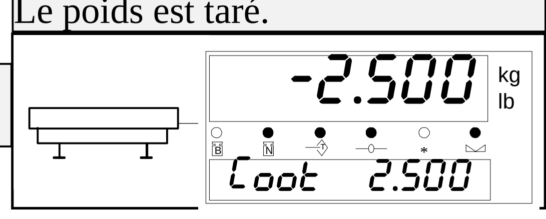
Valeur de la tare.

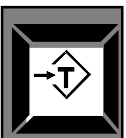


Somme la tare à la tare existent.

TEST

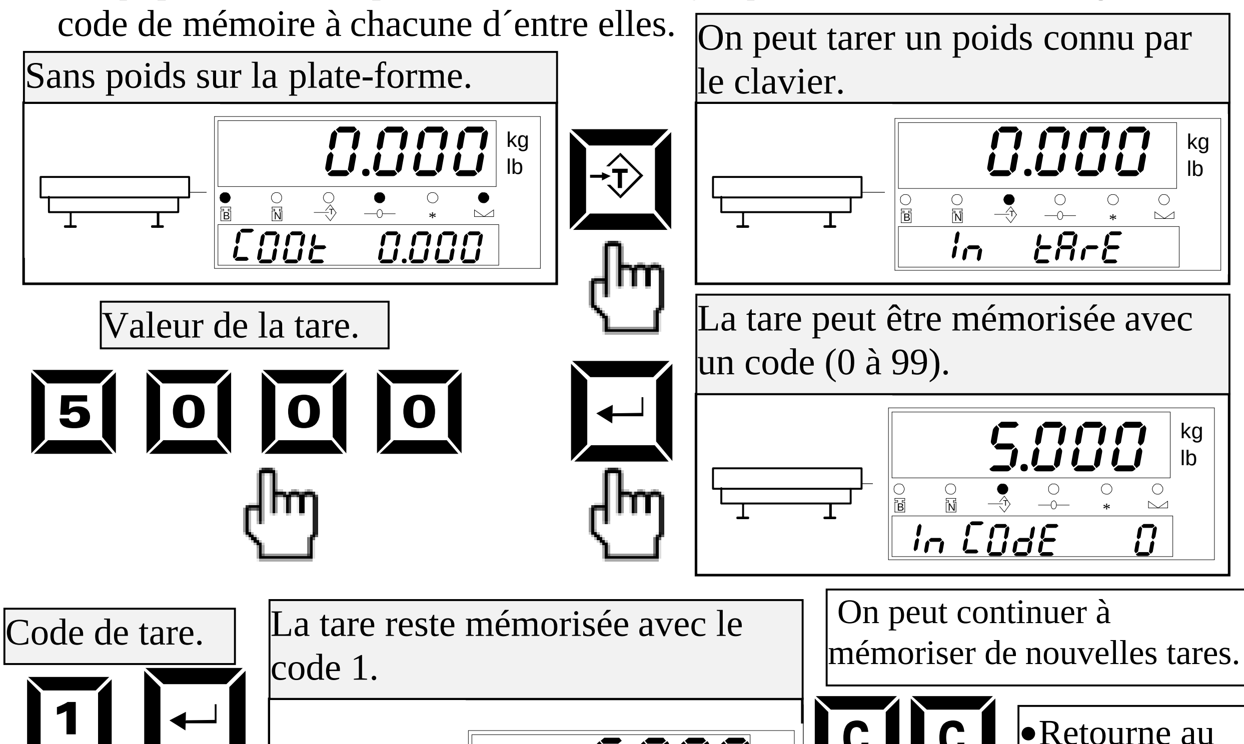
Le poids est taré.

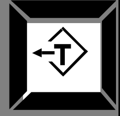




5.6 FONCTION MEMORISATION DE TARES

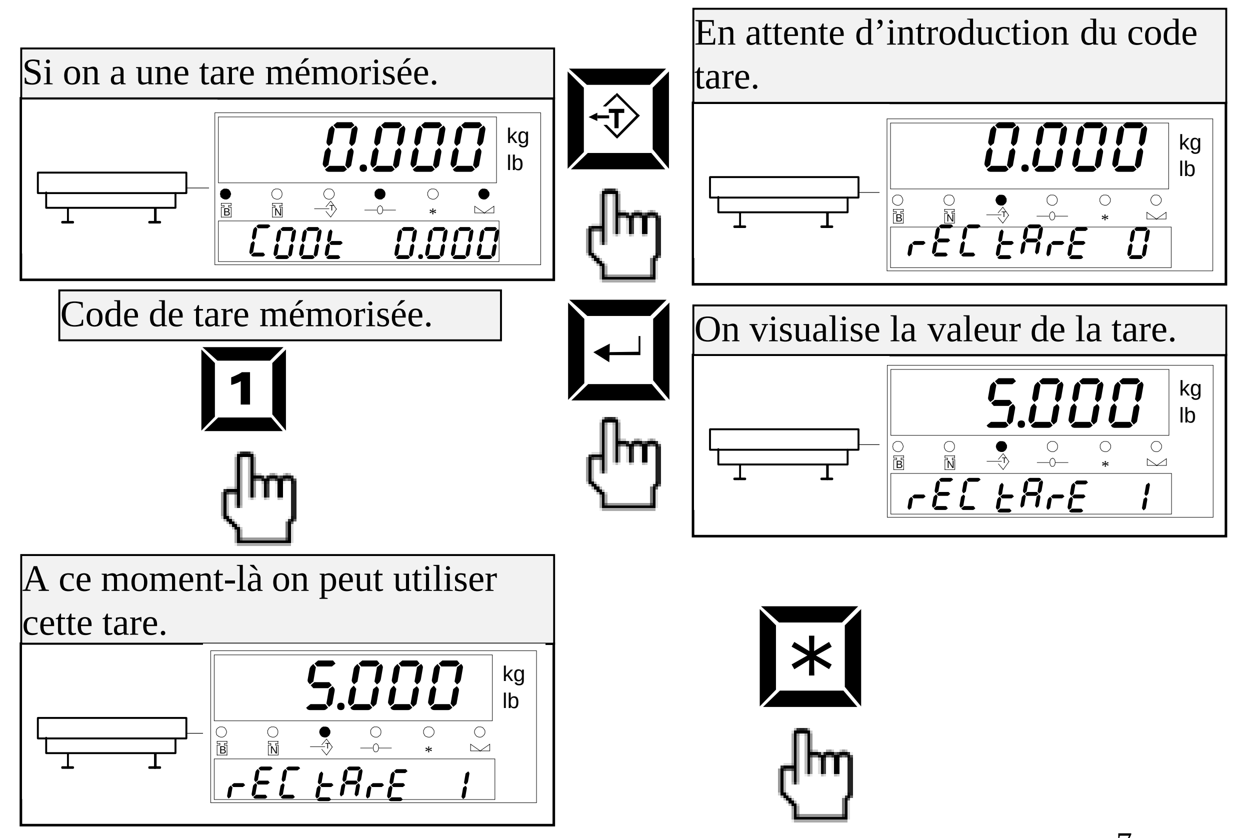
L´équipement est capable de mémoriser jusqu´à 100 tares, en assignant un code de mémoire à chacune d´entre elles.



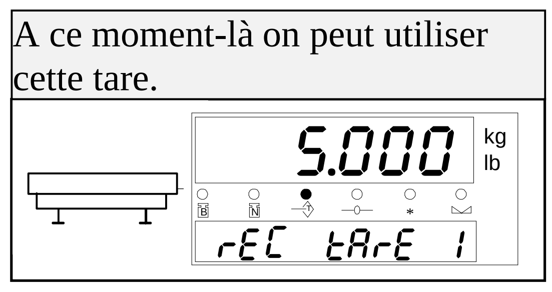


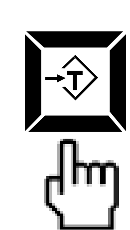
5.7 FONCTION RECUPERATION DE TARES MEMORISEES

L'indicateur a la posibilité de récupérer les tares mémorisées.

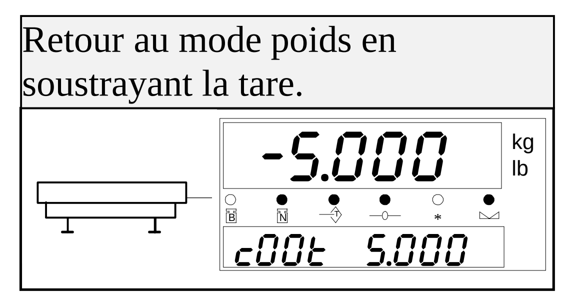


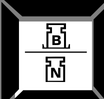
A ce moment-là on peut utiliser cette tare.





Retour au mode poids en soustrayant la tare.



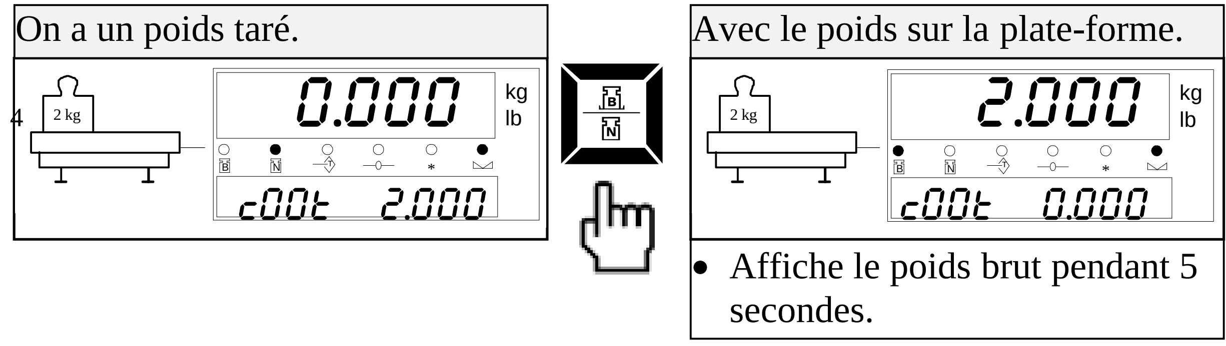


5.8 FONCTION BRUT / NET

Visualise le poids brut lorsqu´on a un poids taré.

On a un poids taré.

Avec le poids sur la plate-forme.

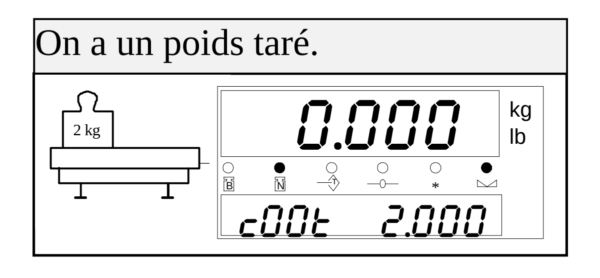


- Affiche le poids brut pendant 5 secondes.

Cette fonction agit avec n´importe quel type de tare, semi-automatique ou mémorisée.

5.9 FONCTION EFFACEMENT DE TARE

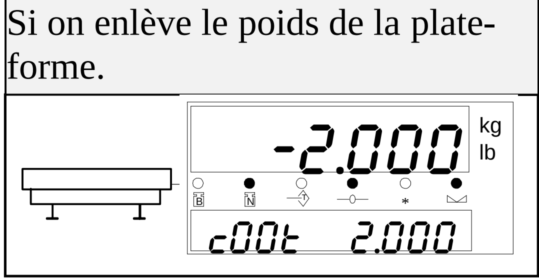
On a un poids taré.

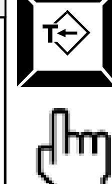




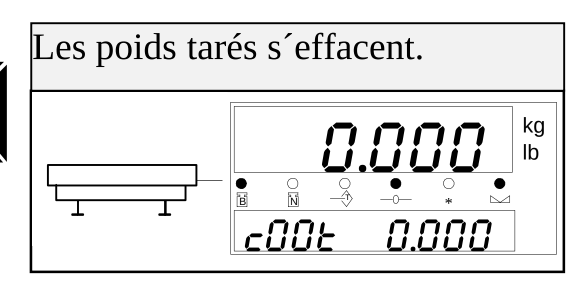
- L´indicateur de poids est à zéro.
- L´indicateur de tare affiche 2.000.

Si on enlève le poids de la plate-forme.



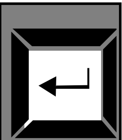


Les poids tarés s´effacent.



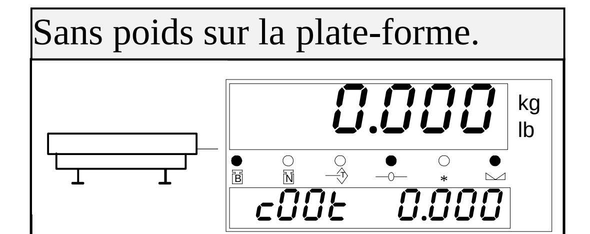
Cette fonction agit avec n´importe quel type de tare, semi-automatique ou mémorisée.

! ´**Effacement Automatique de Tare** a étè sélectionné, la Tare semi-automatique ou cumulative s´effacent lorsque la charge déposée sur la plate-forme est retirée.



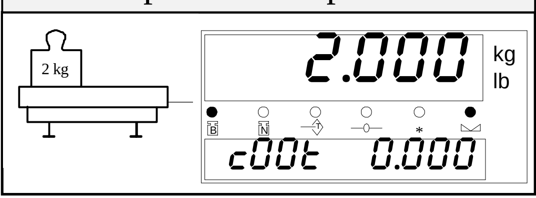
5.10 FONCTION SOMME DE PRODUITS PESES PAR CODES

Sans poids sur la plate-forme.

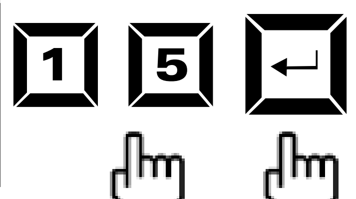


• L´indicateur est à zéro.

Poser du poids sur la plate-forme.

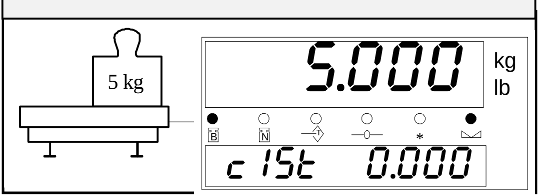


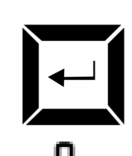
Code de produit.



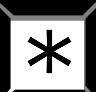
Le poids s´additionne au code de produit 15.

Poser un autre poids sur la plate-forme .





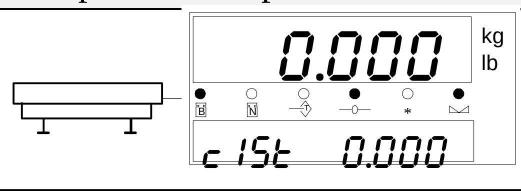
Le poids s´additionnera au même code 15. Pour additionner sous un autre code de produit il suffira d´introduire le numéro de code.

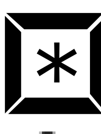


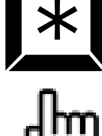
5.11 FONCTION TOTAL

Después de realizar varias pesadas.

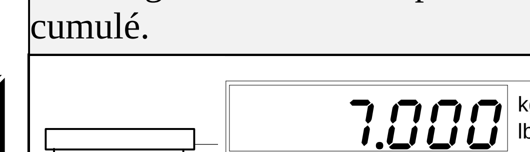
Sans poids sur la plate-forme.

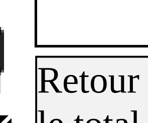


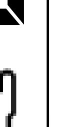




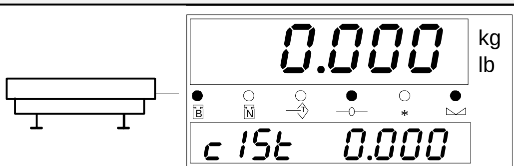
Affichage du TOTAL du poids cumulé.



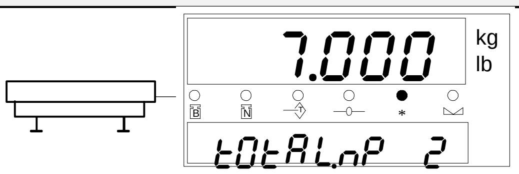




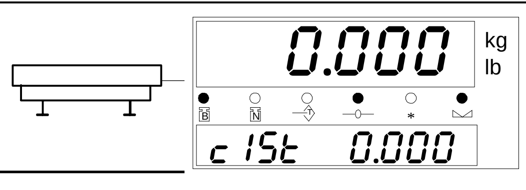
Retour au mode poids en effaçant le total.



Dans cette situation , il existe deux possibilités.



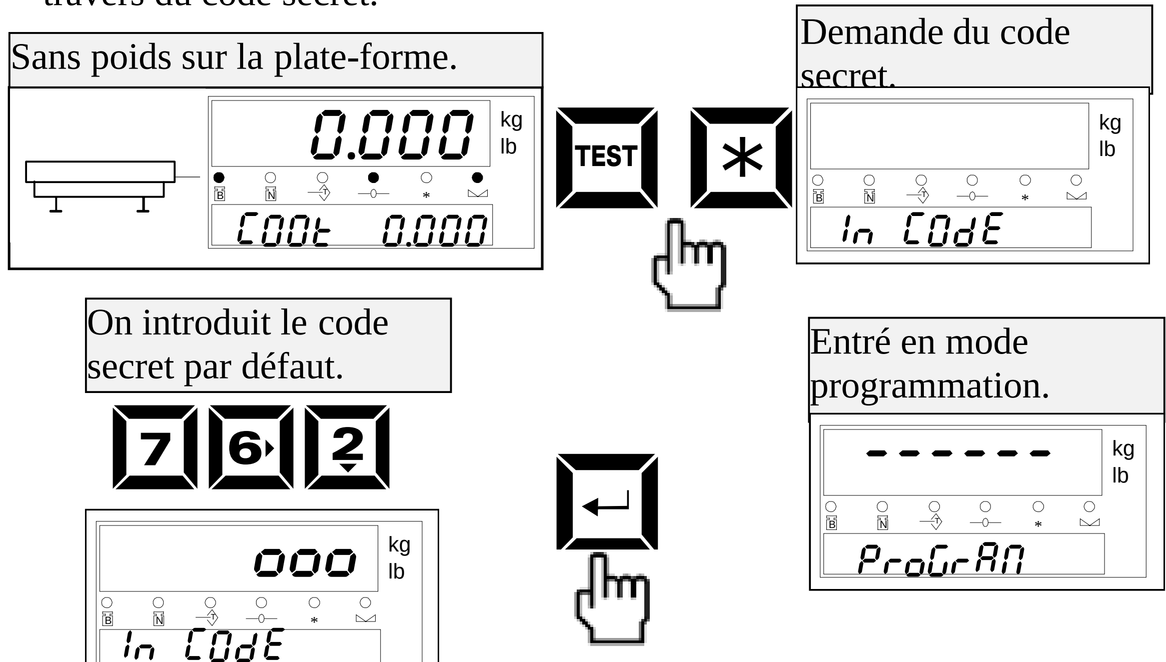
Retour au mode poids sans effacer le total.



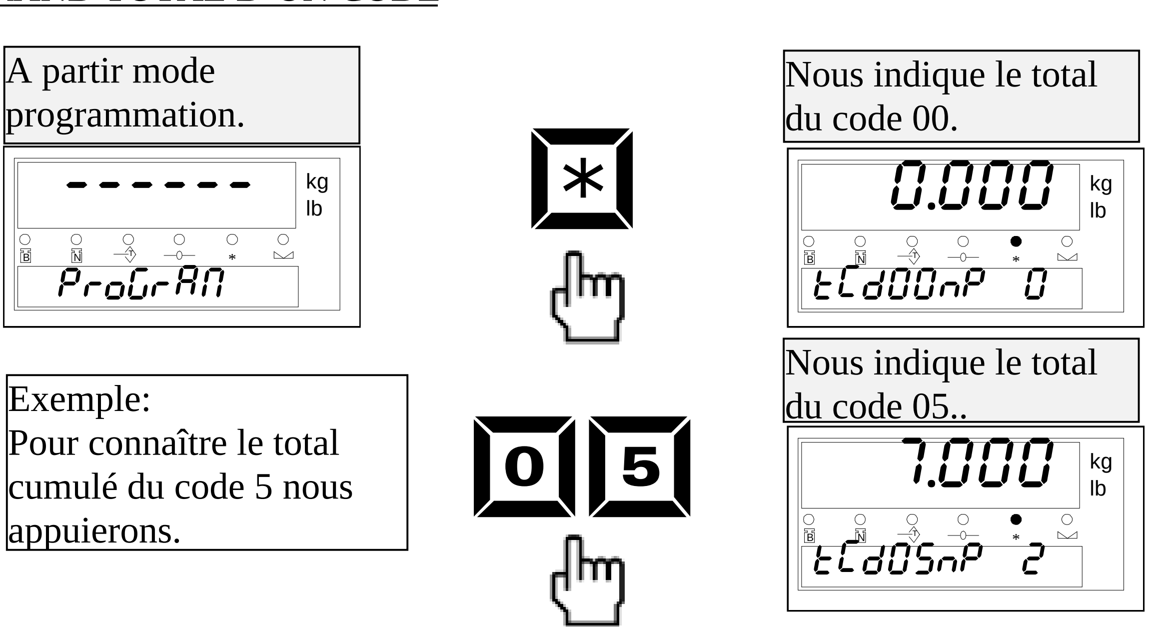
5.12 FONCTION GRAND TOTAL

A la fin de la sécuence de pesée, on peut connaître le total cumulé par codes et le total de tous les codes.

Pour accéder au Grand Total on doit entrer en mode programmation au travers du code secret.

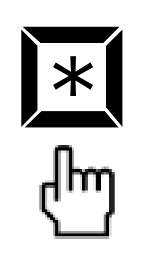


GRAND TOTAL D´UN CODE

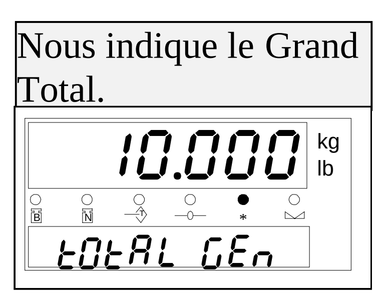


GRAND TOTAL GENERAL

Pour obtenir le Grand Total cumulé depuis le dernier effacement nous appuierons.



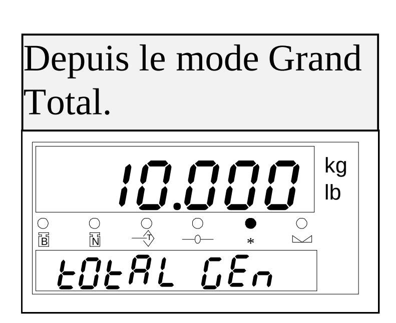
Nous indique le Grand Total.

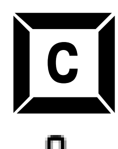


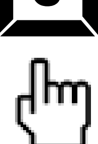
SORTIE DU GRAND TOTAL

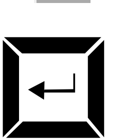
Il y a 2 manières de sortir du Grand Total:

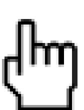
Depuis le mode Grand Total.



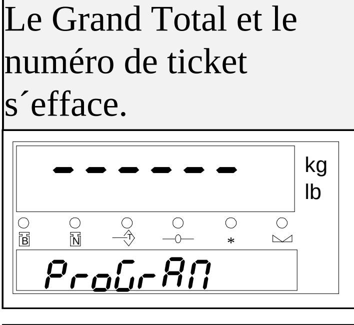




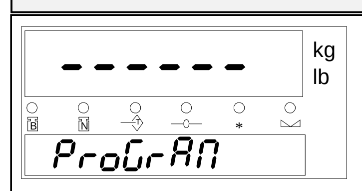




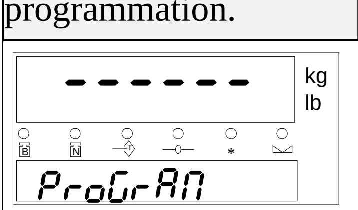
Le Grand Total et le numéro de ticket s´efface.

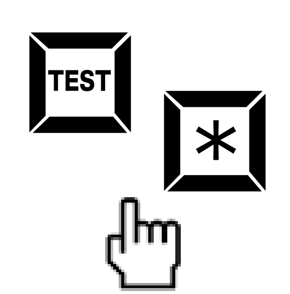


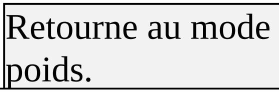
Sortie sans effacer le Grand Total.



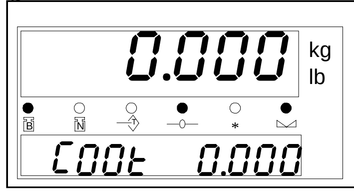
A partir du mode programmation.



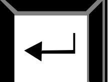




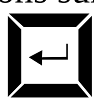
Retourne au mode poids.



6. UTILISATION DE L´INDICATEUR AVEC IMPRIMANTE



Lorsque l´indicateur est connecté à une imprimante, nous obtiendrons un ticket de pesée chaque fois que nous appuierons sur la touche:



EXEMPLE DE TICKETS EN MODE D´IMPRESSION IMP1 (Un ticket par pesée)

```
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

DATE : 22-DEC-95              HEURE :  8:38
NUMERO TICKET :   4

CODE :    15

BRUT....                  7.000 kg
TARE...                   2.000 kg
NET...                    5.000 kg

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET
```

- En-têtes 1, 2 et 3 programmables.

- Date et heure programmable.
Numéro de ticket est un compteur qui s’incrémente chaque fois qu´il y a un nouveau ticket.
- Code de produit.(De 00 á 499).

- Légende finale de ticket programmable.

Exemple de ticket avec tare semi-automatique.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

DATE : 22-DEC-95 HEURE : 8:38
NUMERO TICKET : 4

CODE : 15

BRUT.... 7.000 kg
TARE...TP 2.000 kg
NET... 5.000 kg

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET

Exemple de ticket avec tare pré-déterminée ou mémorisée.

Le sigle TP à côté de la tare indique qu´il s´agit d´une tare pré-déterminée ou mémorisée.

EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

TOTAL
DATE : 22-DEC-95 HEURE : 8:38

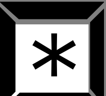
CODE : 15

OPERATIONS : 4

BRUT.... 17.000 kg
TARE... 2.000 kg
NET... 15.000 kg

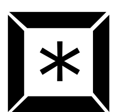
LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET

Exemple de ticket de TOTAL.



EXEMPLES DE TICKETS EN MODE D´IMPRESSION IMP2 (Une ligne par pesée).

Avec ce mode d´impression chaque opération apparait dans une ligne du ticket et le total apparaitra lorsqu´on appuiera sur la touche:



EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

DATE : 22-DEC-95 HEURE : 8:38
NUMERO TICKET : 4

===================================

OPER.	HEURE	COD.	BRUTkg	TAREkg	NETkg
1	8:38	1	0	0	1.500
2	8:40	15	1.000	1.000	2.000
3	9:01	20	0	0	-2.500
4	9:02	54	4.500	TP0.500	5.000
4	**TOTAL**		**5.500**	**1.500**	**6.000**

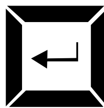
===================================

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET

o Exemple de ticket.

- En-têtes 1, 2 et 3 programmables.
- Date et heure programmable.
- Numéro de ticket est un compteur qui s'incrémente chaque fois qu´il y a un nouveau ticket.
- Opération est un compteur qui s'incrémente à chaque pesée. Code de produit.
- Operation 1 sans tare. Operation 2 tare semi-automatique. Operación 4 "TP" tare pré-déterminée ou mémorisée.
- Total opérations et poids.
- Lègende finale de ticket programmable.

Depuis le Mode Total on peut faire une suite de ticket en appuyant la touche:



```
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

 DATE : 22-DEC-95              HEURE :  8:38
 NUMERO TICKET :   5
 TOTAL ANT.          5.500       1.500       6.000
==================================
OPER. HEURE COD. BRUTkg TAREkg NETkg
==================================
    5      9:25     7            0             0       2.300
    6      9:28    12       0.500       1.000       1.500
==================================
    2  SOUS-TOTAL       0.500       1.000       3.800
==================================
    6  TOTAL kg       6.000       2.500       9.800

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET
```

- Total du ticket précédant.

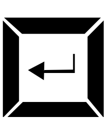
- Sous-total, total de ce ticket.
- Somme Total du ticket précédant et du sous-total.

Exemple de suite de ticket.

EJEMPLOS DE TICKETS DE TOTALES

Les tickets de totalisation sont communs aux deux modes d´impression. Ces tickets s´obtiennent à partir du mode Grand Total.

En appuyant sur la touche:



GRAND TOTAL D´UN CODE.

```
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

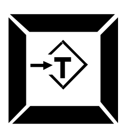
 TOTAL PARTIEL
 DATE : 22-DEC-95              HEURE :  8:38
 NUMERO TICKET :   6

 CODE: 0  OPER.:    2  TOTAL  kg       7.000
==================================

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET
```

- Code sélectionné et nombre d´opérations réalisées, en plus du poids total cumulé.

Exemple de ticket de Total du code 0.

En appuyant sur la touche: 

TOTAL GENERAL ACCUMULE

```
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

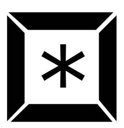
 TOTAL GEN.   ACCUMULE
 DATE : 22-DEC-95              HEURE :  8:38
 NUMERO TICKET :   7

 OPER:   10  TOTAL GENL. kg       13.500
===================================

LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET
```

- Opérations totales de tous les codes et somme des poids cumulés.

Exemple de ticket de résumé de Grand Total.

En appuyant sur la touche: 

TOTAL GENERAL DETAILLE.

```
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 1
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 2
EN-TÊTE PROGRAMMABLE 3

 TOTAL GEN.   DETAILLE
 DATE : 22-DEC-95              HEURE :  8:38
 NUMERO TICKET :   8

 OPER:   10  TOTAL GENL. kg       13.500
===================================
 CODE:  0  OPER. :   2   TOTAL  kg    7.000
===================================
 CODE:  1  OPER. :   3   TOTAL  kg    6.500
===================================
LEGENDE PROGRAMMABLE FIN TICKET
```

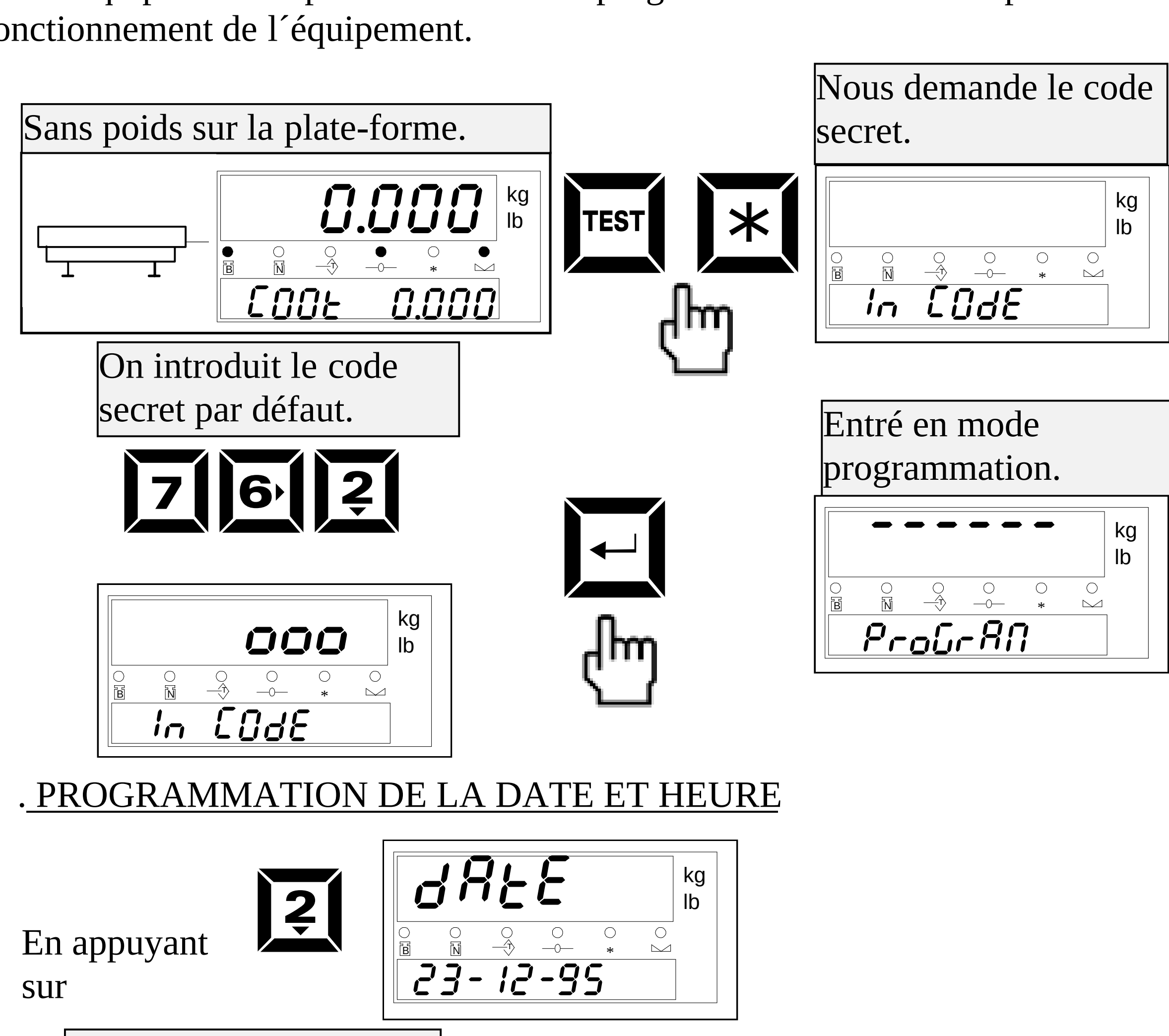
- Opérations totales et somme des poids cumulés.

- Opérations et somme des poids pour chaque code.

Exemple de ticket de Grand Total détaillé.

7. MODE PROGRAMMATION

Cet équipement dispose d´un mode de programmation de certains paramètres de fonctionnement de l´équipement.

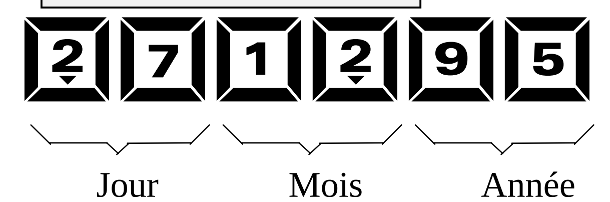


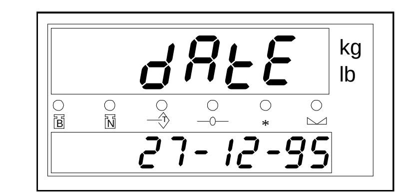
. PROGRAMMATION DE LA DATE ET HEURE

En appuyant sur

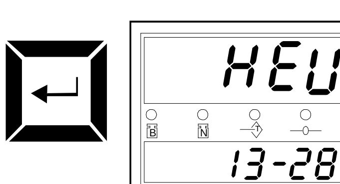
Pour modifier la date.



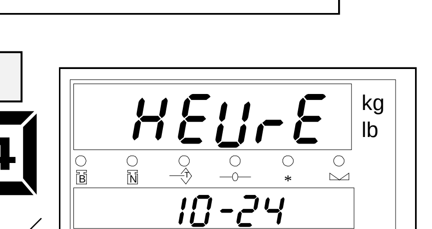




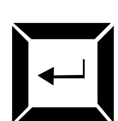
En appuyant sur

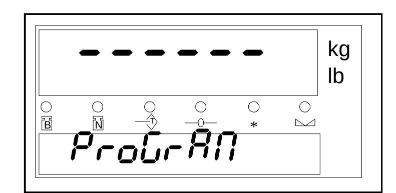


Pour modifier l´heure



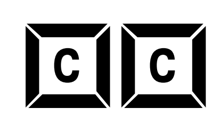
En appuyant sur

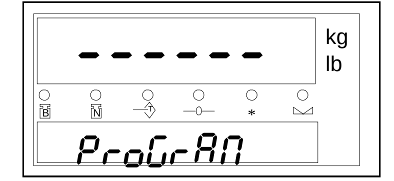




-Retour au mode programmation .

En appuyant sur





- Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements.

PROGRAMMATION DU CODE SECRET.

Code secret par défaut.

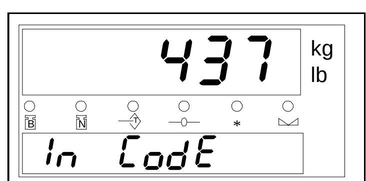
En appuyant sur

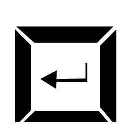




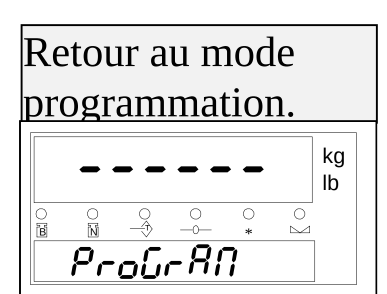
On introduit le nouveau code secret.



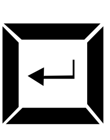


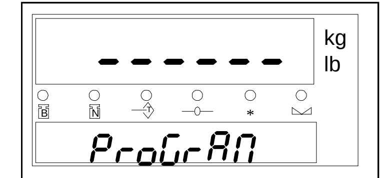


Retour au mode programmation.



En appuyant sur





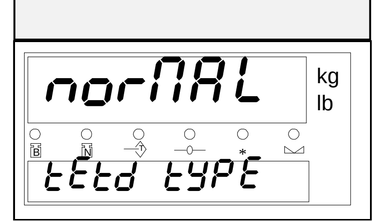
- Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements.

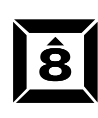
PROGRAMMATION D´EN-TÊTE ET LEGENDE FINALE DE TICKET.

Type d´en-têtes.
Normal:32 caractères.
Etendu: 16 caractères.

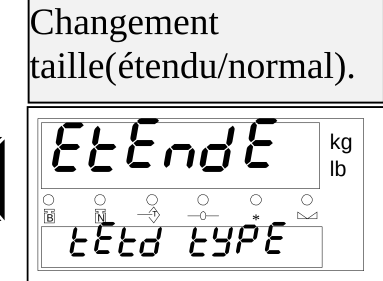
En appuyant sur

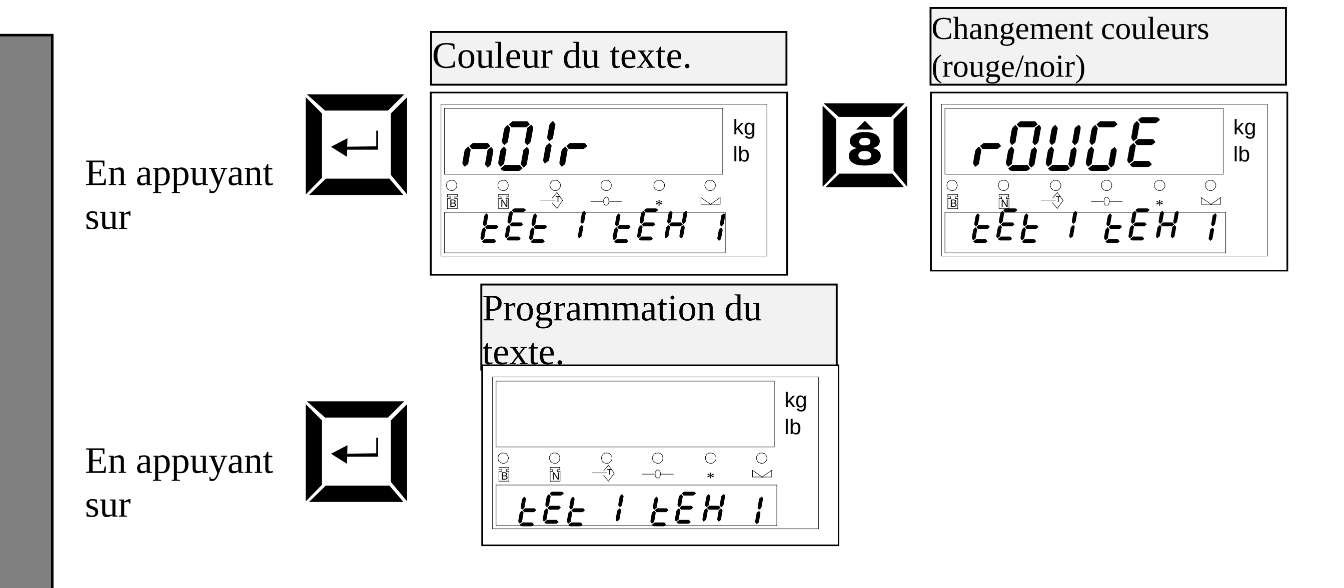


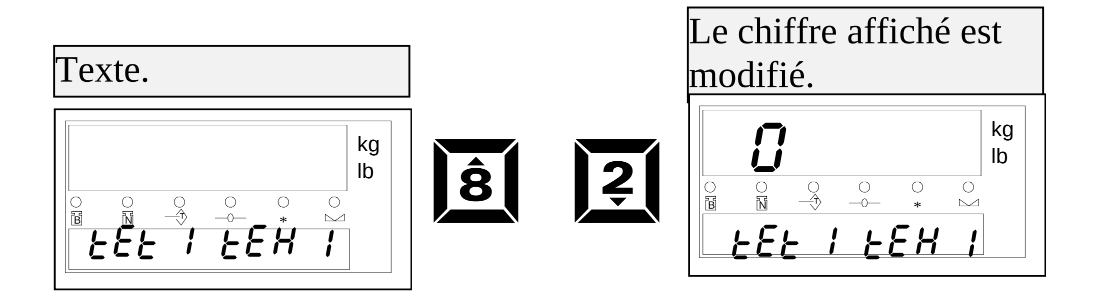


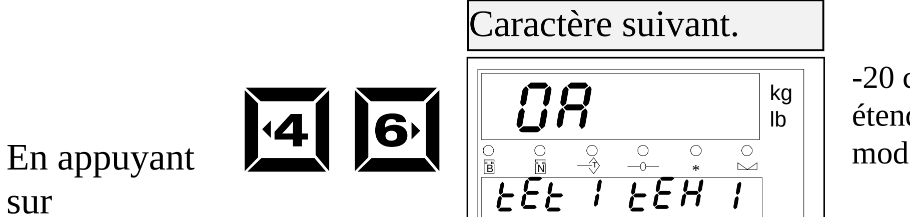


Changement taille(étendu/normal).

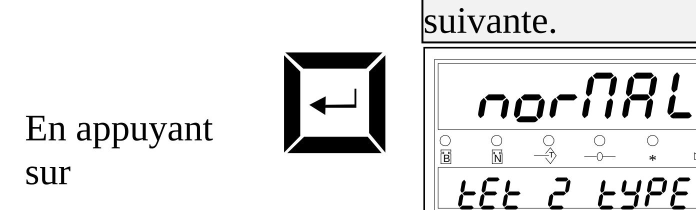








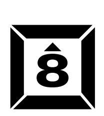
-20 caractères mode étendue. - 40 caractère mode normal.



- A la fin des 3 lignes en-têtes et de la légende finale de ticket, en appuyant sur la touche "ENTER", on retourne au mode programmation.

CONNEXION DECONNEXION DE L´IMPRIMANTE

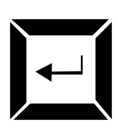
En appuyant sur

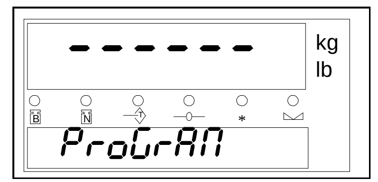




- En appuyant sur la touche "8" l´etat de l´imprimante est modifié: ON,OFF.

En appuyant sur

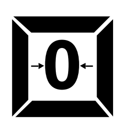


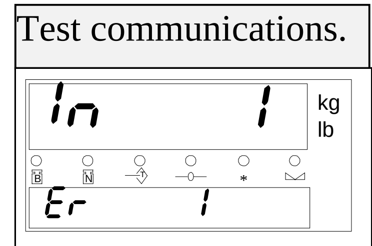


- Valide la fonction et retourne au mode programmation.

TEST DE COMUNICACIONES

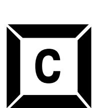
En appuyant sur

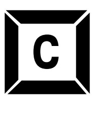


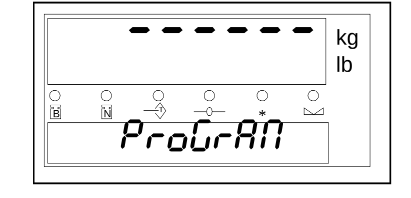


- Effectue le test RS, relier les points 2 et 3 du connecteur RS.
- In = Tentatives de communication.
- Er = Erreurs de communication.
- Valeurs entre 0 et 999.
- En appuyant sur la touche "ENTER", les compteurs se mettent à zéro.

En appuyant sur



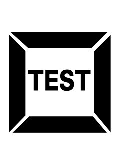


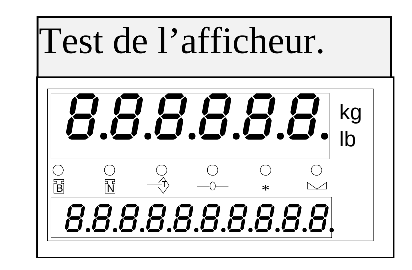


- Retour au mode programmation.

TEST DE COMMUNICATIONS

En appuyant sur

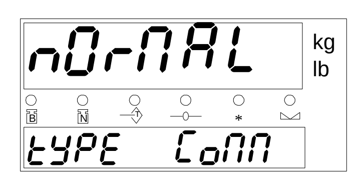




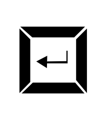
Active tous les points et les segments des chiffres pendant 3 secondes.

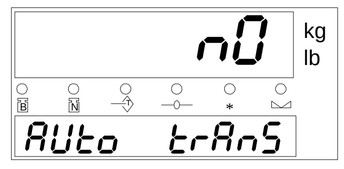
5

8. PROGRAMMATION DU TYPE DE COMMUNICATION

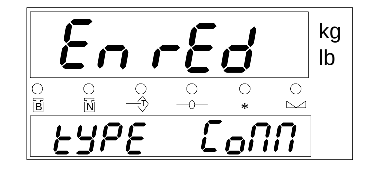


- Connexion NORMAL.

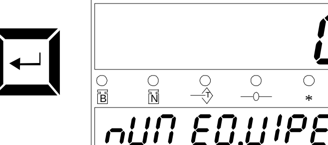




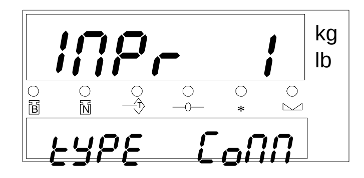
- Transmission automatique.
Valeurs Non, Stable, Zéro.



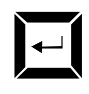
- Connexion EN RÉSEAU.



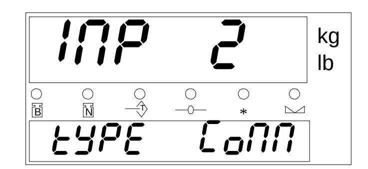
- Numéro d'équipement.
Valeurs entre 0 et 31.



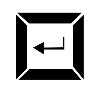
- Connexion imprimante
- Type de ticket IMP1.
(Seulement mode POIDS-TARE).

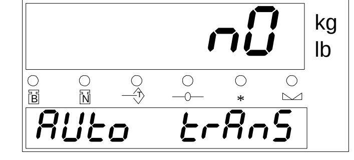


- Transmission automatique.
Valeurs Non, Stable, Zéro

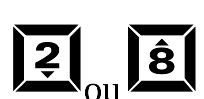


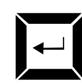
- Connexion imprimante
- Type de ticket IMP 2.
(Seulement mode POIDS-TARE).

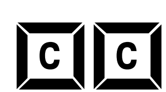


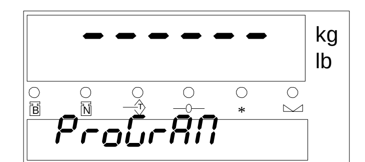


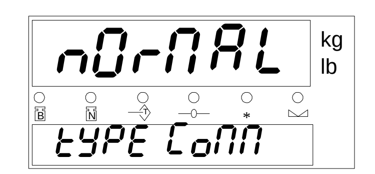
- Transmission automatique.
Valeurs Non, Stable, Zéro.

En appuyant sur  ou Change le type de communication.

En appuyant sur  Valide la fonction et passe à la programmation de la connexion.

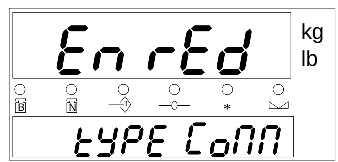
En appuyant sur  Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements effectués.





- En mode NORMAL le poids est envoyé directement sans attendre de signal de l´ordinateur.

ORDINATEUR	EQUIPEMENT	ACTIONS
MESSAGE ⇒	⇐ MESSAGE	• Le message est envoyé sans attendre de synchronismes.



- Lorsque le type de communication est EN RÉSEAU il peut y avoir plusieurs équipements connectés à la même ligne.

- Cette circonstance oblige à ce qu´un contrôle existe qui détermine quel équipement accède à la ligne et de cette façon éviter que deux ou plusieurs équipements occupent la ligne en même temps.

Cette fonction de contrôle est remplie par l´ordinateur, qui envoie aux équipements connectés à la ligne des ordres pour leur indiquer à quel moment ils peuvent occuper la ligne. Ces ordres s´appellent **SYNCHRONISMES.**

Pour établir la communication, l´ordinateur envoie aux équipements des synchronismes de deux types:

QUESTION:

SYNCHRONISMES	ORDINATEUR	EQUIPEMENT	ACTIONS
SYNCHRONISMES QUESTION.	80H+ nº équipement	⇐ 80H+nº équipement	S´il n´existe pas de transmission en attente, l´équipement répond avec le même synchronisme que lui envoie l´ordinateur.
(80H+nº équipement) (nº équipement = 0 ÷ 31) (80H...9FH))	80H+nº équipement ⇒ ACK ⇒	⇐ MESSAGE	S´il existe une transmission en attente, l´équipement l´envoie après avoir reçu un synchronisme de question. L´ordinateur rend un ACK pour indiquer réponse reçue.

ORDRE:

SYNCHRONISMES	ORDINATEUR	EQUIPEMENT	ACTIONS
SYNCHRONISMES ORDRE (A0H+nº équipement) (nº équipement = 0 ÷ 31) (A0H...BFH)	A0H+nº équipement ⇒ ⇐ MESSAGE ⇒ ⇐	 A0H+nº équipement ACK	Si l´équipement n´a pas de transmission en attente, il répond avec le même synchronisme que lui envoie l´ordinateur.
	A0H+nº équipement ⇒ ⇐ ACK ⇒	 MESSAGE 	L´ordinateur envoie le message à l´équipement et celui-ci répond avec un ACK indiquant la bonne reception.

DESCRIPTION DES MESSAGES EN MODE POIDS-TARE:

NORMAL	STX	DONNEES_MESSAGE	CR

EN RÉSEAU	STX	DONNEES_MESSAGE	CHECK 1	CHECK 2	ETX

DONNEES MESSAGES:

ORDINATEUR	EQUIPEMENT
" $ " (24h) Demande de poids	" TRACE _ POIDS",dépendra du Format de Communication choisi dans le paragraphe 13.

CALCUL DU CHECK:
<STX> XOR <QUESTION / REPONSE> XOR <Nº Caractère QUESTION / REPONSE +1> =XYH
CHK1 = X+30H; CHK2 = Y+30H.

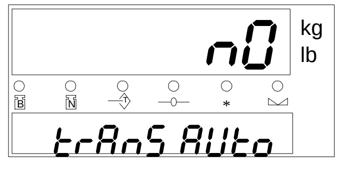
10. LISTE DES TOUCHES EN MODE POIDS-TARE

DESCRIPTION DES TOUCHES:

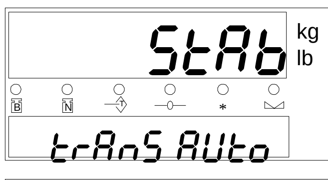
ORDINATEUR	EQUIPEMENT
NUMEROS 0 A 9.	TOUCHES DE 0 A 9.
CARACTERE “A”	TOUCHE TEST
CARACTERE “B”	TOUCHE TARE PRE-DETERMINE
CARACTERE “D”	TOUCHE ENTER
CARACTERE “E”	TOUCHE “C”
CARACTERE “F”	TOUCHE *
CARACTERE “G”	TOUCHE TARE SEMI-AUTOMATIQUE
CARACTERE “H”	TOUCHE CORRECTION DU ZERO.
CARACTERE “K”	TOUCHE BRUT-NET
CARACTERE “L”	TOUCHE EFFACEMENT DE TARE
CARACTERE “M”	TOUCHE RECUPERATION TARE.

11. TRANSMISSION AUTOMATIQUE DU POIDS

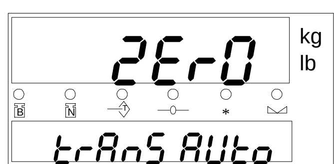
Après avoir sélectionné le type de communication, affiche la fonction de transmission automatique.



- Fonction désactivée.

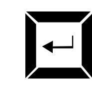


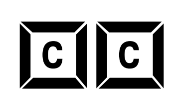
- Transmission automatique du poids á la stabilisation



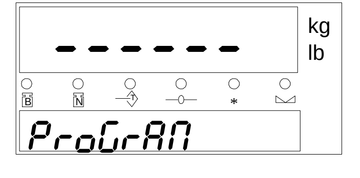
- Transmission automatique du poids après passage par zéro.

En appuyant sur 2 ou 8 Change le type de transmission.

En appuyant sur  Valide la fonction et passe à la sélection suivante.

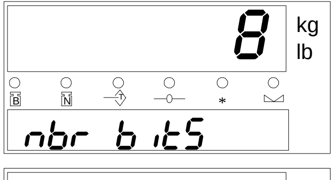
En appuyant sur 

Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements.



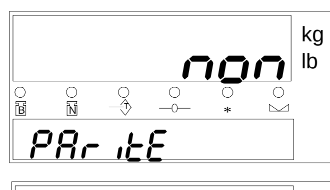
12. SELECTION PARAMETRES CANAL SERIE A L'ORDINATEUR


En appuyant sur



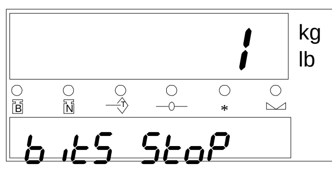
- Nombre de Bits.
  Valeurs 7 et 8.


En appuyant sur



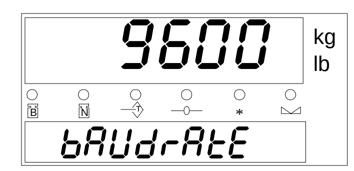
- Type de parité.
  Valeurs PAIR, IMPAIR, SANS.


En appuyant sur



- Nombre de Bits de Stop.
  Valeurs 1 et 2.


En appuyant sur



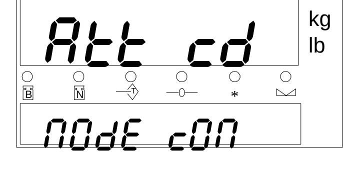
- Vitesse de communication.
  Valeurs 150, 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400, 19200, 28800.,


En appuyant sur

Valide et passage à la programmation du mode de communication

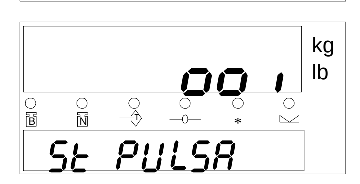
13. SELECTION DU MODE DE COMMUNICATION


EN MODE POIDS-TARE



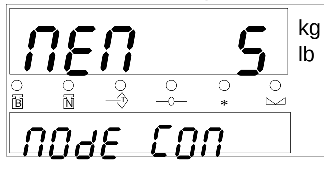
- Envoie la trace du poids lorsqu´il Reçoit la demande de l´ordinateur.

- Envoie la trace de poids à chaque conversion.

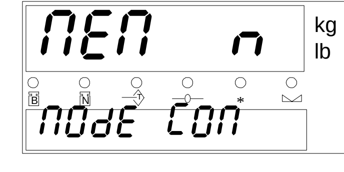


Envoie le poids à l'appuie sur la touche validation (seulement en Attente Commande Att. cd.)..
Valeurs oui, non.

EN MODE TERMINAL



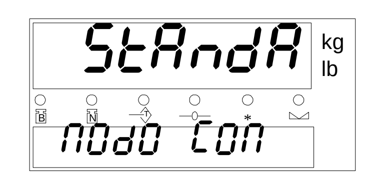
- Memoriza 200 operaciones.



- Envia a ordenador a cada operación.

En appuyant sur  ou 8 Change la valeur de la fonction.

En appuyant sur - Valide et passage à la programmation de Format de la communication.

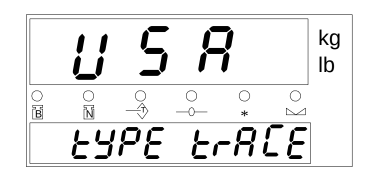


14. FORMAT DE LA COMMUNICATION AVEC ORDINATEUR

- Type de trace Format Standard.
Constitué d’1 octour d’état + 8 octous de poids.

TRACE de POIDS Format Standard											
Trace	STX	Etat	Poids								CR
Nº Bytes	1	1	8								1
Exemple Hexa	02	41	20	20	20	32	2E	30	30	30	0D
Exemple ASCII	STX	A				2	.	0	0	0	CR

CALCUL DE L´ETAT: L´Etat s´obtient en additionnant à 20H, les valeurs des points allumés. Brut = 1H; Net = 2H; Zéro = 8H; Stable = 20H.



- Type de trace Format USA.
Constitué de 12 octous en mode d’atente de demande ou d’envoi por appui sur la touche PRINT.

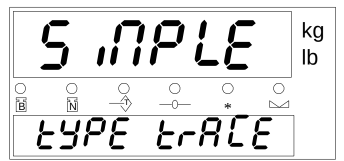
TRACE de POIDS Format USA (Pour modes distincts à Chaque Conversion)																	
Trace	STX	Signe	Poids								Unité			Mode			CR
Nº Bytes	1	1	8								3			4			1
Exemple Hexa	02	20	20	20	20	32	2E	30	30	30	20	4B	47	20	47	52	20	0D
ExempleASCII	STX					2	.	0	0	0		K	G		G	R		CR

Unité: Valeurs possibles KG/LB; K = 4B, G = 47, L = 4C, B = 42.
Mode: Valeurs possibles; brut (GR), Tare semi-automatique(TRS),Tare programmée (TRP); G = 47, R = 52, T = 54, R = 52, S = 53, P = 50.

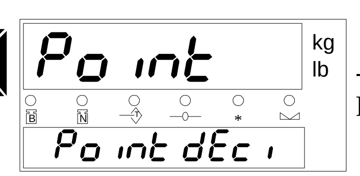
TRACE de POIDS Format USA (Pour mode Chaque Conversion)															
Trace	STX	Signe	Poids								Unité		Mode		Etat	CR
Nº Bytes	1	1	8								2		2		1	1
Exemple Hexa	02	20	20	20	20	32	2E	30	30	30	4B	20	47	52	20	0D
ExempleASCII	STX					2	.	0	0	0	K		G	R		CR

Unité: Valeurs possibles K / L; K = 4B, L = 4C.
Mode: Valeurs possibles brut (GR),Tare semi-automatique (TS),Tare programmée (TP); G = 47, T = 54, S = 53, P = 50. Etat: Valeurs possibles Operation normale, SP; Instable, M = 4D; Surcharge, O = 4F;Sous-charge, U = 55; Mode points, C = 43; Mode test, T = 54.

.

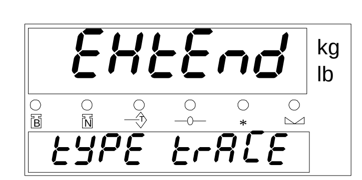


- Trace de poids format Simple.



- Signe point. Point ou virgule.

TRACE de POIDS Format Simple								
Trace	Poids							CR
Nº Bytes	7							1
Exemple Hexa	20	20	32	2E	30	30	30	0D
ExempleASCII			2	.	0	0	0	CR

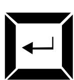


- Trace de poids format Extended.
<u>(Seulement en mode POIDS-TARE).</u>
Constitué d’un octour d’état + 7 octuor de poids net + 7 octuor de tare + 2 octuor de code.

TRACE de POIDS Format Extended (Seulement en mode POIDS-TARE)																			
Trace	STX	Etat	Poids							Tare							Code		CR
Nº Bytes	1	1	7							7							2		1
Exemple Hexa	02	53	20	20	32	2E	30	30	30	20	20	30	2E	35	30	30			0D
ExempleASCII	STX	S			2	.	0	0	0			0	.	5	0	0			CR

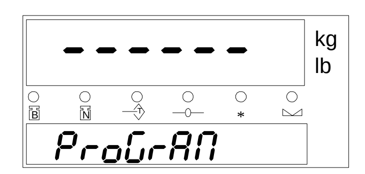
Etat: Valeurs possibles, Stable, Instable, Négatif. S = 53, I = 49, - = 5F.

En appuyant sur  ou Change la sélection.

En appuyant sur  Valide la fonction.

En appuyant sur

Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements.





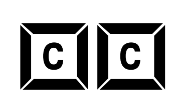
15. SELECTION TYPE D´IMPRIMANTE

Affichage		Affichage	
IbM-PC / tYPE iMPri	- Impimante IBM compatible PC.	10 / In nbr LiG	- Nombre de lignes. Valeur entre 0 et 20.
tM-290 / tYPE iMPri	- Impimante Bon EPSON TM-290I I.		
idP560 / tYPE iMPri	- Impimante CITIZEN iDP56 0	10 / In nbr LiG	- - Nombre de lignes. Valeur entre 0 et 20.
CbM720 / tYPE iMPri	- Impimante CITIZEN CBM720.	OFF / COUPE PAPi	- Corte de papel. Valeur On, Off.
tM300A / tYPE iMPri	- Impimante EPSON TM-300.	OFF / COUPE PAPi	- Corte de papel. Valeur On, Off.
dP8340 / tYPE iMPri	- Impimante STAR DP8340	10 / In nbr LiG	- - Nombre de lignes. Valeur entre 0 et 20.
EC-71 / tYPE iMPri	- Etiqueteuse EC-71.	0 / nUM EtIO.U	- - Nombre de lignes. Valeur entre 0 et 9.
GEnEr / tYPE iMPri	- Impimante Générique.	8 / nUM bitS	- Selection Paramètres canal série.

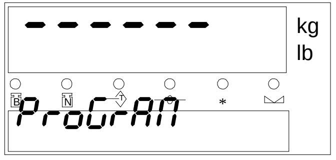
En Appuyant sur [2] ou [8] - Change le type d´imprimante.

En Appuyant sur [↵] - Valide la fonction.

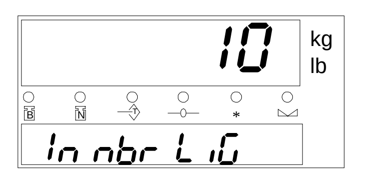
En Appuyant sur

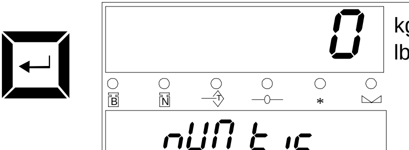


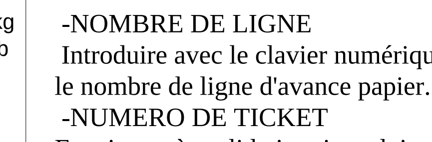
- Retour au mode programmation sans sauvegarder les changements.



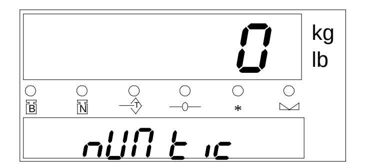
Ensuite configuration du nombre de ligne d'avance papier après edition du ticket.

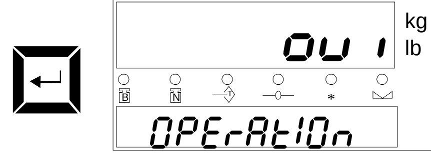






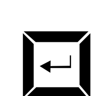
-NOMBRE DE LIGNE
Introduire avec le clavier numérique, le nombre de ligne d'avance papier.
-NUMERO DE TICKET
Ensuite après validation, introduire le numéro du prochain ticket

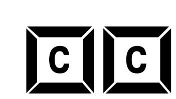


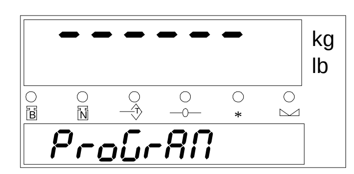


- OPERATIONS.
Si le mode IMP2 a été choisit, il est possible de supprimer le champ "opération" du ticket imprimé.

En Appuyant sur  ou - Sélection OUI / NON

En Appuyant sur  - Valida la función.

En Appuyant sur  - Regresa a modo programación sin salvar los cambios efectuados



16. CONFIGURATION DES IMPRIMANTES

- IMPRIMANTE CITIZEN iDP-560: 9600, 8, N, 1.

SW1:	1	2	3	4	5	6	7	8
	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON

CN7: 1, 2, 3, 4, 5 Ouverts.

Position: CN8:B, CN9:B, CN10:B, CN11:A, CN12:B, CN13:B.

- IMPRIMANTE CITIZEN iDP-562: 9600, 8, N, 1.

SW1:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF

PJ:1-A, 2-A, 3-A, 4-A, 5-A, 6-B, 7-B.

- IMPRIMANTE CITIZEN CBM-720: 9600, 8, N, 1.

DS1:	1	2	3	4	5	6	7	8
	ON	OFF	OFF	ON	OFF	ON	ON	OFF

DS2:	1	2	3	4	5	6	7	8
	OFF	ON	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF

SW1: RS.

- IMPRIMANTE EPSON TM-290-II: 9600, 8, N, 1.

SW1: ON SW2..SW10: ON

-IMPRIMANTE EPSON TM-300A/B: 9600, 8, N, 1.

SW1..SW9: OFF SW10: ON

- IMPRIMANTE STAR DP8340: 9600, 8, N, 1.

SW1-1..SW1-8: ON

- IMPRIMANTE COMPATIBLE PC IBM: 1200, 8, E, 1.

Pour la position des switches on doit consulter le manuel de l´imprimante.

- ÉTIQUETEUSE EC-71:

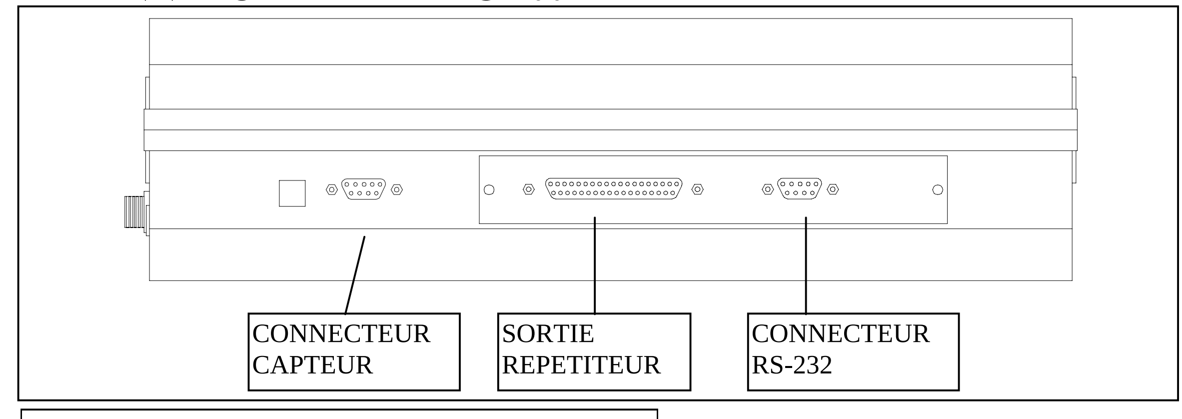
Pour la position des switches on doit consulter le manuel de l´étiqueteuse.

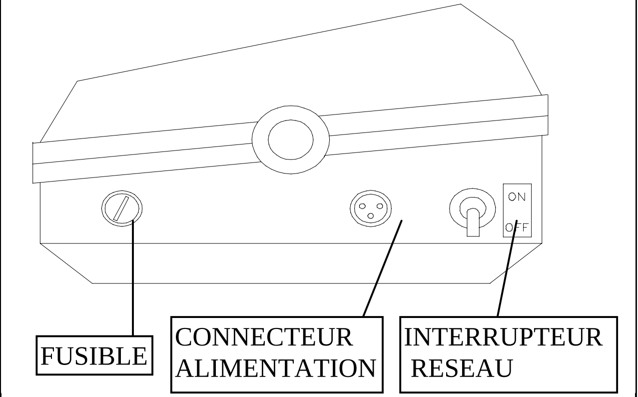
17. POSSIBLES PROBLEMES ET LEURS SOLUTIONS

INDICATEUR	PROBLEME	SOLUTION
	• L´équipement ne s´allume pas.	• Vérifier la connexion du réseau jusqu´à l´équipement. • Vérifier l´état du fusible.
------	• L´indicateur affiche.	• Vérifier qu´il n´y a pas de poids sur la plate-forme. • Vérifier que la connexion avec la plate-forme est correcte.
tESt 1	• Equipement hors contrôle.	• Avertir le Servise Technique.
tESt 2	• Equipement hors contrôle.	• Avertir le Servise Technique.
tESt 3	• Equipement hors contrôle.	• Avertir le Servise Technique.
tESt 4	• Equipement hors contrôle •	• Avertir le Servise Technique.
tESt 5	• Equipement déréglé	• Avertir le Servise Technique.
tESt 8	• Equipement déréglé	• Avertir le Servise Technique.
tESt 9	• Defaut RAM.	• Avertir le Servise Technique.
tESt A	• Erreur dans les textes des champs DIVERS 1,2,3.	• Appuyer sur la touche “C” et programmer à nouveau ces champs.
tESt 6	• Erreur dans la séquence de pesée.	• Appuyer sur la touche “C” et programmer à nouveau la séquence.
Error 14	• On a essayé d´additionner avec le poids instable.	• Répéter à nouveau l´opération.
Error 34	• Total oubert.	• Fermer le total.
Error 33	• On a essayé d´additionner 2 fois sans variation de poids.	• Répéter à nouveau l´opération, en faisant varier le poids.
Error 40	• Il n´y a pas de communication.	• Vérifier la connexion entre l’imprimante et l’indicateur. • Vérifier que l´imprimante est allumée ainsi que le voyant SEL.

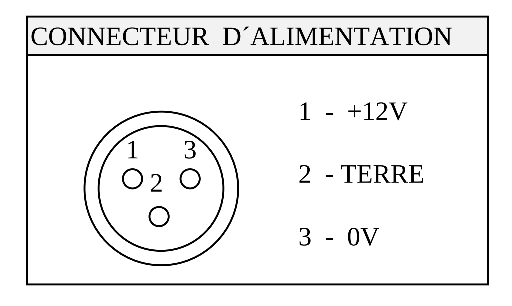
18. CONNEXIONS

- PANNEAU ARRIERE BC-100M

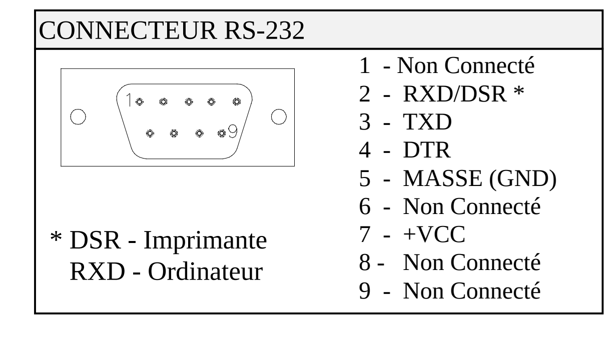




- PANNEAU LATERAL BC-100M



INDICATEUR		IMPRIMANTE		ORDINATEUR
D-B 9V. F			D-B 25V. M	D-B 9V F
1 Terre	→	BLINDAGE	BLINDAGE	BLINDAGE
2 DSR/RXD	→	20 DTR	2 TXD	3 TXD
3 TXD	→	3 RXD	3 RXD	2 RXD
5 GND	→	7 GND	7 GND	5 GND



ORDINAT. DELTA 25 PINS	ORDINAT. DELTA 9 PINS	INDICAT. DELTA 15 PINS
7	5	5
2	3	2
3	2	3

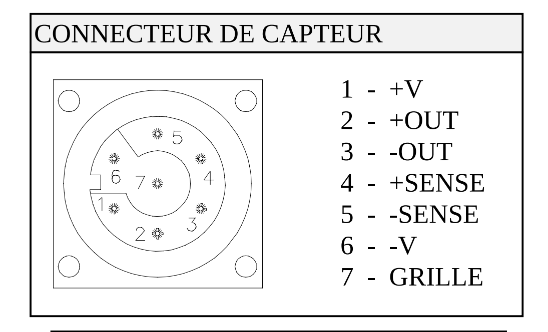
ORDINAT. DELTA 25 PINS	ORDINAT. DELTA 9 PINS	INDICAT. DELTA 9 PINS
7	5	5
2	3	2
3	2	3

Si l'on connecte un capteur à 4 fils, on doit relier +V avec + SENSE et -V avec - SENSE.

NOTE: Il faut utiliser connecteurs delta 15 voies mâle de pin doré avec les conditions suivantes:

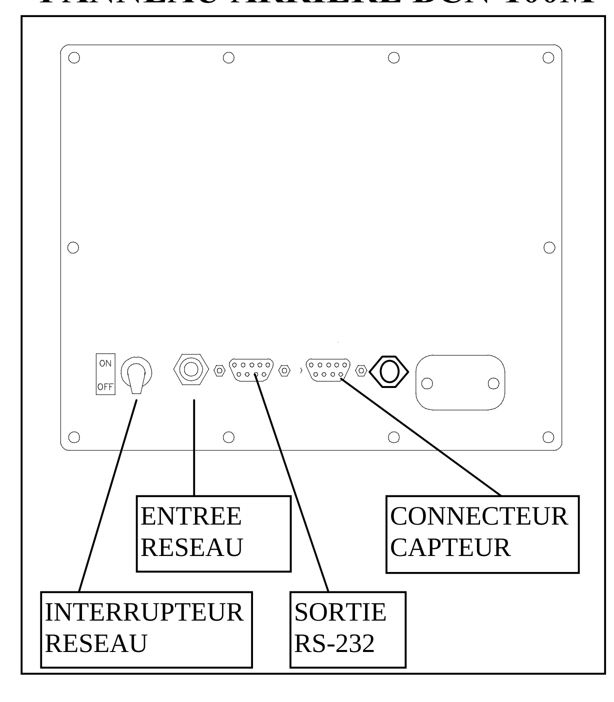
Résistance de contact (or sur nickel) ≤ 15mΩ
Isolement parmi du pins(Polyamide, Téflon)≥ 5000MΩ
Fini du pin: > 0,5µm de or sur nickel

SORTIE CONNECTEUR CAPTEUR 15VIAS

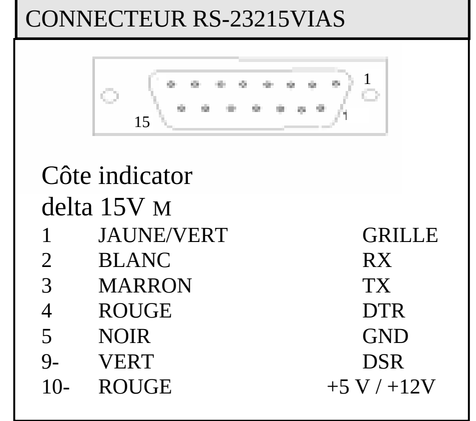


Côte indicator delta 15V Famelle		Côte Plata-forme
1-9	BLANC	-SIGNAL
3-4	GRIS	-SENSE
5-6	VIOLET	+SENSE
8-15	VERT	+SIGNAL
11-	NOIR	- V
12-	MASSE	Blindage
13-	ROUGE	+ V

- PANNEAU ARRIERE BCN-100M



CONNECTEUR DE CAPTEUR



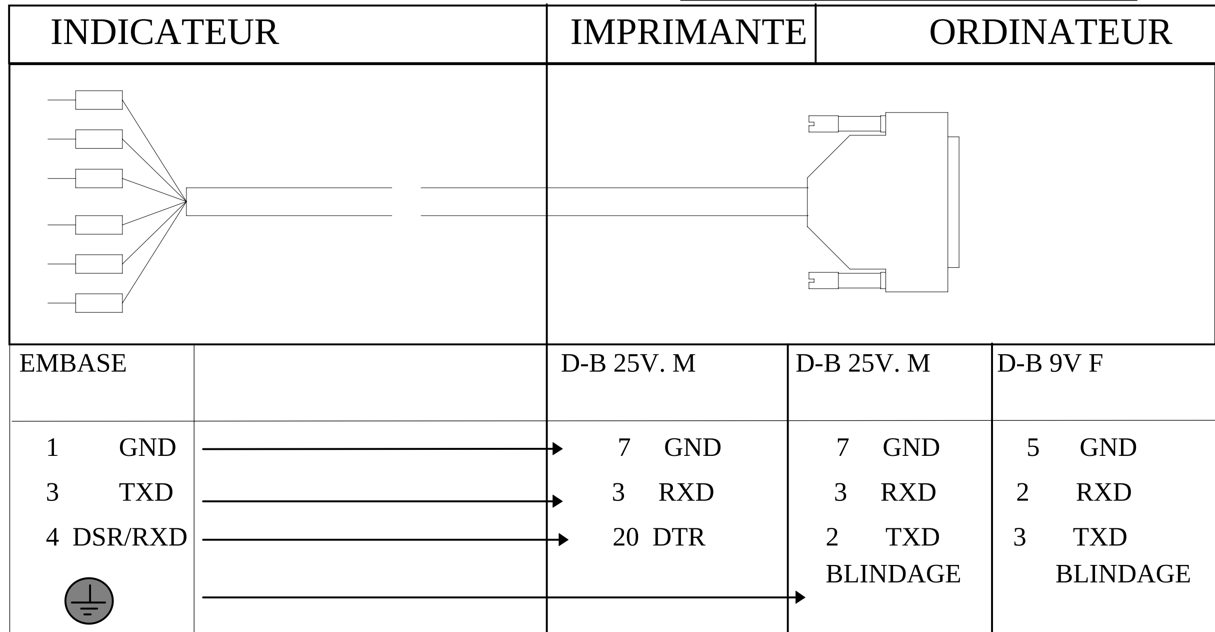
1 - +V
2 - +OUT
3 - -OUT
4 - +SENSE
5 - -SENSE
6 - -V
7 - GRILLE

CONNECTEUR RS-23215VIAS

15
1

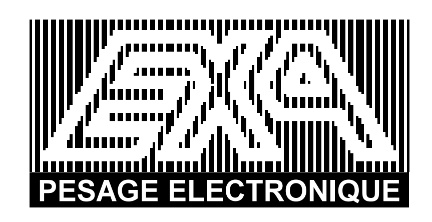
Côte indicator delta 15V M		
1	JAUNE/VERT	GRILLE
2	BLANC	RX
3	MARRON	TX
4	ROUGE	DTR
5	NOIR	GND
9-	VERT	DSR
10-	ROUGE	+5 V / +12V

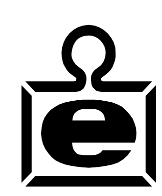
INDICATEUR		IMPRIMANTE	ORDINATEUR	
EMBASE		D-B 25V. M	D-B 25V. M	D-B 9V F
1 GND	→	7 GND	7 GND	5 GND
3 TXD	→	3 RXD	3 RXD	2 RXD
4 DSR/RXD	→	20 DTR	2 TXD	3 TXD
⏚	→		BLINDAGE	BLINDAGE



NOTE: Ce document n'est pas contractuel, le fabricant se réserve le droit d'en modifier les caractéristiques.



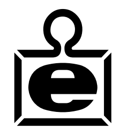




Zone d'activité REMORA
33172 Gradignan Cedex (FRANCE)
TEL. (33) 05 56 75 77 80; FAX. (33) 05 56 75 77 81.



GRUPO
EPELSA S.L.



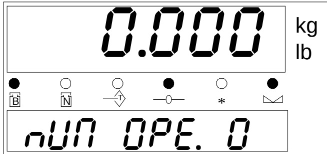
CTRA. SANTA CRUZ DE CALAFELL , 35
08830-SANT BOI DE LLOBREGAT (BARCELONA-ESPAÑA)
TEL. (93) 654-62-12; FAX. (93) 654-54-53. e-mail:info@epel-ind.com
ALBASANZ 6 y 8 28037 MADRID
TEL: 91 754 30 14, FAX: 91 754 48 26 e-mail:info@epelsa.com
http//www.epel-ind.com

FONCTIONNEMENT EN MODE TERMINAL

19. MODE TERMINAL

Ce mode s´utilise pour être connecté à un ordinateur et sert à effectuer des pesées successives avec une séquence programmable jusqu´à 10 champs distincts, y compris le POIDS et la TARE.

L'indicateur memorisera toutes les pesées dans le registre du GRAND TOTAL, avec un maximun de 8 caractères y compris le point décimal. Ce registre de GRAND TOTAL peut être effacé seulement si l´ordinateur l´autorise.



Il existe deux formes de fonctionnement:

AVEC MEMOIRE: En plus du registre du GRAND TOTAL, l´équipement dispose d´une zone de mémoire où sont gardées jusqu´à un maximun de 200 opérations, jusqu´à ce que l´ordinateur, à travers une demande d'envoie, déchargée la mémoire de l´indicateur. Le compteur du nombre d´opérations s'incrémente à chaque pesée et recommence à zéro aprés un envoi complet.

SANS MEMOIRE: L´équipement envoi la séquence de pesée à l´ordinateur à chaque opération. De cette façon, l´ordinateur doit répondre à chaque envoi. Toutes les pesées sont mises en mémoire dans le registre du GRAND TOTAL. Dans ce cas le compteur d´opérations reste toujours à zéro.

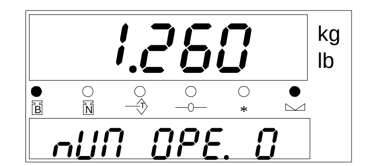
! : Les fonctions de Zéro, Tare semi-automatique, Tare cumulative, Tare pré-déterminée et Tare mémorisée, fonctionnent de la même manière qu´en mode POIDS-TARE.

19.1 SEQUENCE DE PESE

La séquence de pesée intègre les "CHAMPS" affiché lors des pesée.
Cette séquence de champs est programmable.
La valeur du poids et de la tare est déterminée par l'indicateur. Les autres données sont introduites au clavier pendant la séquence de pesée.

19.2 MODE PESEE

Cést l'affichage de depart de la séquence de pesé du mode terminal .



Si l´équipement fonctionne AVEC MEMOIRE le compteur d´opérations s'incrémentera.
Si l´équipement fonctionne SANS MEMOIRE le compteur d´opérations ne s'incrémentera pas, puisque la pesée est transmise à l´ordinateur

Sans poids sur la plate-forme.

0.000 kg lb

nUn OPE. 0

• L´indicateur est à zéro.

Avec un poids sur la plate-forme.

2 kg

2.000 kg lb

nUn OPE. 0

Le poids peut être introduit en code client.

2 kg

0 kg lb

In CLIEnt

Code Client.

1 2 5

Valide et passe à le champ suivant.

2 kg

0 kg lb

In MAt iErE

Code Produit.

5 3 8

Etant donné que c´est le dernier champs, valide et cumule la pesée dans le registre de Grand Total.

2 kg

2.000 kg lb

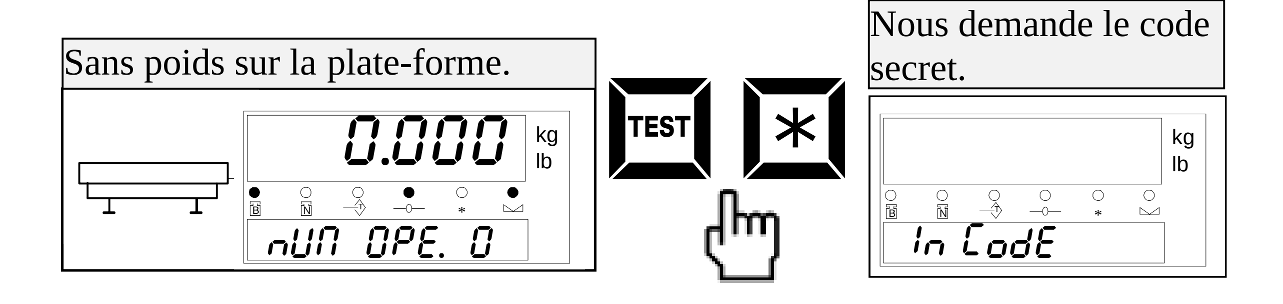
nUn OPE. 1

Si le poids est stable.

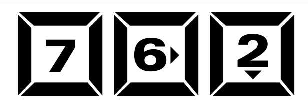


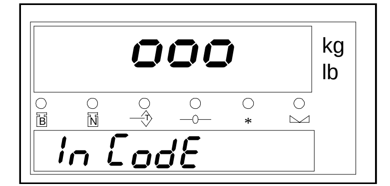
19.3 FONCTION GRAND TOTAL

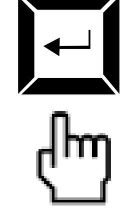
Cette fonction peut être sollicitée à partir de l´indicateur ou à partir de l´ordinateur.
A partir de l´indicateur: Pour accéder au Grand Total on doit entrer en programmation au travers du code secret.

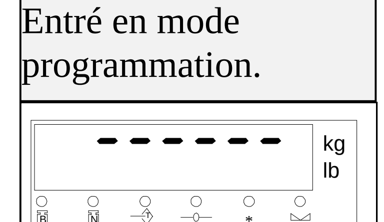



On introduit le code secret par défaut.

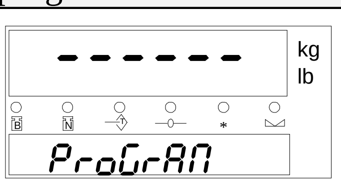


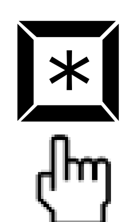


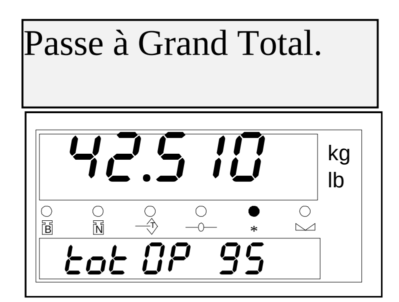



Entré en mode programmation.

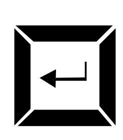
A partir du mode programmation.

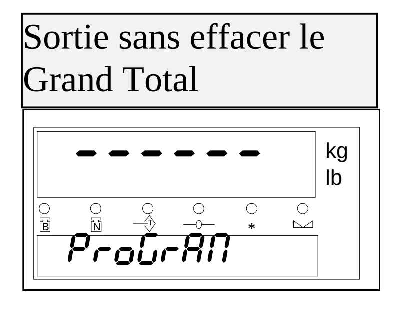




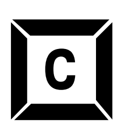

Passe à Grand Total.

En Appuyant sur




Sortie sans effacer le Grand Total

En Appuyant sur



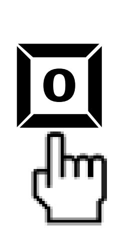
- La valeur du GRAND TOTAL est envoyée à l´ordinateur et reste en attente de recevoir le message d´effacement pour remettre à zéro le registre du GRAND TOTAL. Si le message d´effacement n´est pas reçu dans GRAN TOTAL. l´indicateur un message D’ERREUR s’affichera.

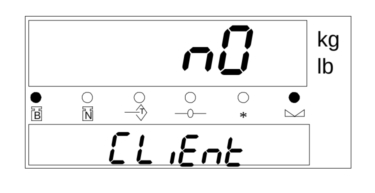
A partir de l´ordinateur: On envoie la chaîne correspondante à la demande du GRAND TOTAL, à ce que l´indicateur répondra avec la valeur du registre du GRAND TOTAL. Dans ce cas si le message d´effacement n´est pas reçu un message d’ERREUR sera affiché.

19.4 PROGRAMMATION DE LA SEQUENCE DE PESAGE

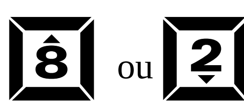
La programmation de la sequence de pesage permet de definir les champs de données qui seront trasmit a l’ordinateur. (CLIENT, FOURNISSEUR, CODE PRODUIT, PRIX UNITAIRE, NOMBRE DE COLIS, POIDS, TARE, CHAMPS VARIABLE 1, 2 et 3.

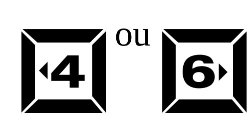
DEPUIS LE MODE GRAND TOTAL:

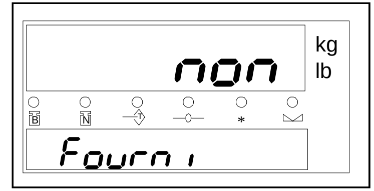




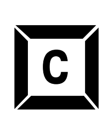
L’indicateur demande la validation OUI / NON du champs.

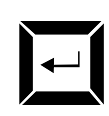
En Appuyant sur  - Change entre QUI ou NON

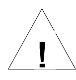
En Appuyant sur 



On change de champ.
- 6 = champ suivant
- 4 = champ précédant.

En Appuyant sur  - Retour au mode programmation sans modifier les valeurs.

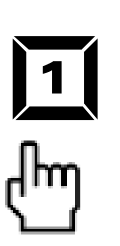
En Appuyant sur  - Valide la nouvelle séquence après le dernier champ DIVERS 3 et retourne au mode programmation.



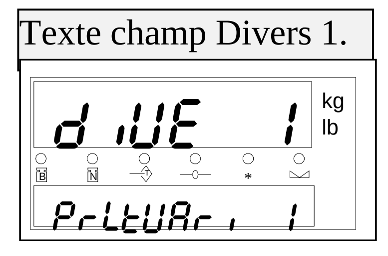
: Dans la séquence il doit exister, au moins, un champ distinct de la TARE, sinon au moment de valider le dernier champ il sera affiché ERREUR 65.Les textes des champs DIVERS 1, DIVERS 2 et DIVERS 3 peuvent être modifiés à partir du mode programmation. (Voir paragraphe 18.4).

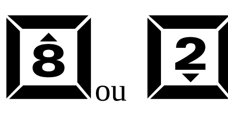
19.5 PROGRAMMATION DES TEXTES DES CHAMPS "DIVERS"

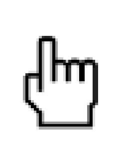
DEPUIS MODE GRAND TOTAL:

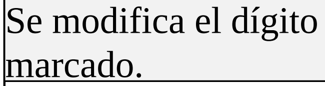


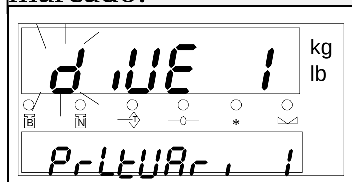
Texte champ Divers 1.

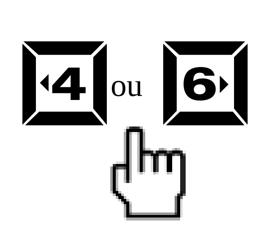




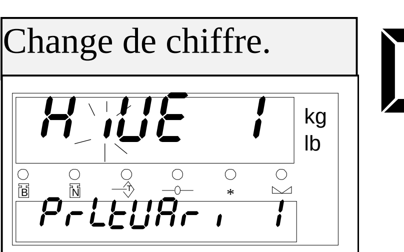


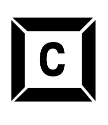




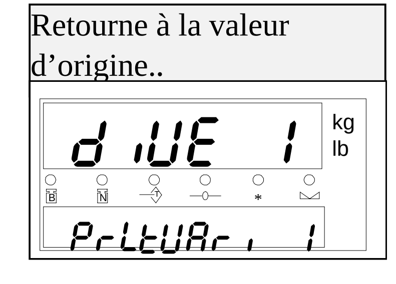


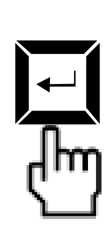
Change de chiffre.



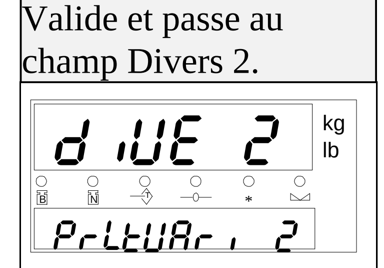


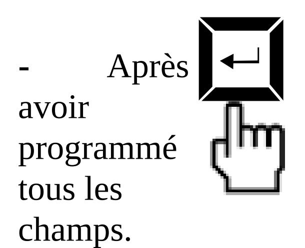
Retourne à la valeur d'origine..



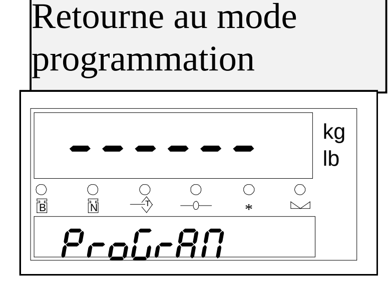


Valide et passe au champ Divers 2.





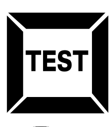
Retourne au mode programmation

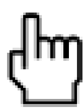


⚠ POUR PROGRAMMER LES COMMUNICATIONS CONSULTER LE MANUEL D´INSTALLATION. LA PROGRAMMATION DE LA DATE ET HEURE, CODE SECRET SE PROGRAMMENT DE LA MÊME MANIERE QU´EN MODE POIDS-TARE.

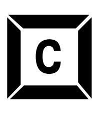
19.6. TEST RS-232

DEPUIS LE MODE GRAND TOTAL:





L’afficheur poids indique le nombre de tentatives.
Le nombre d’erreur est affiché dans l’autre afficheur.

En Appuyant sur 

- Le nombre d’erreurs est 0.

En Appuyant sur ↵ - Retourne au Mode total général.

20. COMMUNICATIONS EN MODE TERMINAL

La description du protocole suivant n’est valide que pour le mode Terminal (ce protocole ne fonctionne pas en mode Poids -tare)

Le format général de transfert des messages est:



STX	DONNEES	ETX

Les données sont constitues de différents caractères.

L’exception est lors de l’envoie du caractères “$” (demande de poids par le PC):

STX	TRACE DE POIDS	CR

Chaque champs envoyé à l’ordinateur est précédé d’un caractère pour son identification:

CHAMPS	IDENTIFIANT (Id)	Nb CARACTERES (n)	TYPE DE CARACTERES
CLIENT	H	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
FOURNISSEUR	P	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
CODE PRODUIT	I	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
Nb COLIS	J	6	NUMERIQUE. De 0 a 65535
PRIX	A	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
POIDS	K	9	TRACE_ POIDS
TARE	O	7	NUMERIQUE + Points décimal (selon capacité bascule).
VARIABLE 1	B	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
VARIABLE 2	C	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999
VARIABLE 3	D	6	NUMERIQUE. De 0 a 999999

TOTAL GENERAL ET EFFACEMENT DU TOTAL GENERAL:

L’envoie du total général est possible :

- L’utilisateur fait un effacement par appuis sur la touche “C”
- L’ordinateur envoie une demande de total général.

L’ordinateur peut demander le total général à l’indicateur à n’importe quel moment de la séquence de pesé.



STX	DC2	ETX

L’indicateur répond en envoyant le total général avec la trame:

STX	N	TOTAL	ETX

Oû “N” indique que c’est une transmission de total.
“TOTAL” est une trame de 8 caractères (7 chiffres + points décimal).

Pour effacer le GRAND TOTAL, l’indicateur doit recevoir la trame suivante, avant 1,5 secondes:

STX	ACK	ETX

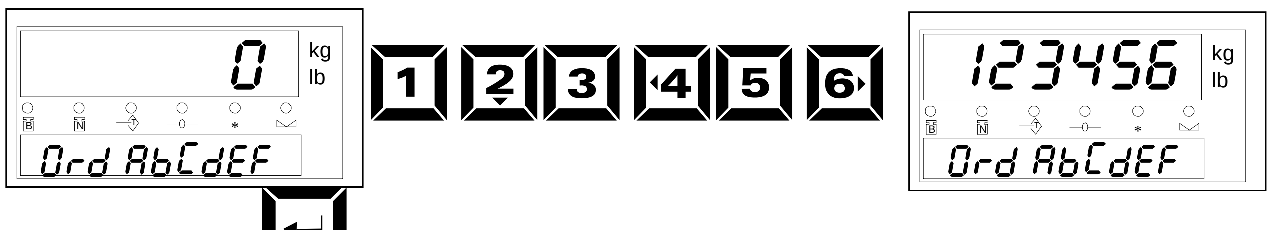
DEMANDE DE L’ORDINATEUR ET REPONSE:

Cette fonction permet à l’ordinateur d’envoyer un message de 6 caractères. Ce message apparaît dans l’afficheur principal de l’indicateur.
L’utilisateur peut alors répondre en introduisant une valeur numérique (de 0 a 999999) par le clavier.

L’ordinateur envoie

STX	DC1 AbCdEF	ETX

Par exemple: envoie un message (abcef), l’opérateur doit répondre 123456:



En validant l’indicateur envoie la trame:

STX	S	COD_RESPUESTA	K	TRAZA_PESO	O	VALOR TARA	ETX

OU: **S:** Est l’identifiant de réponse à une demande directe.
CODE_REPONSE: Dans cet exemple 123456.
K: Est l’identifiant du champs POIDS.
O: Est l’indicatif du champ TARE.

PESEE NORMALE:

Lors d'une séquence de pesage, les différents champs sont transmis à la fin de toute la séquence de pesage (et non après chaque validation d'un champs); pour le mode "sans mémorisation".

Le protocole de transfert est le suivant :

ORDINATEUR	INDICATEUR
⇐	<STX><CAMPOS><ETX>
<STX><ACK><ETX>	⇒

La trame "CHAMPS" est envoyé ainsi :

<K><TRACE_POIDS><O><TARE><H><CLIENT><P><FOURNISSEUR><I>
<CODE PRODUIT><J><NOMBRE DE COLIS><A><PRIX><B><VAR.1><C>
<VAR.2><D><VAR.3>.

<TRACE_POIDS> 9 caractères.
<TARE> 7 caractères.
Tous les autres champs sont formés de 6 caractères.

RECUPERATION D'OPERATIONS MEMORISEES

Cette fonction permet de récupérer les opérations mémorisées lors des séquences de pesage ""avec mémorisation "

Le protocole de transfert est le suivant:

ORDINATEUR	INDICATEUR
<STX><P><ETX>	⇒
⇐	<STX><CAMPOS><ETX>
<STX><ACK><ETX>	⇒

La structure des "CHAMPS" est identique à celle des pesées classiques. L'information du poids étant transmise avec l'octet de l'état "poids net stable".

Après le transfert de la première séquence d'opération mémorisée, l'indicateur de poids attends quelques secondes pendant lequel l'ordinateur doit envoyer un second message de demande de récupération de mémorisation. Lorsque l'indicateur reçoit cette nouvelle demande, le transfert de la seconde opération se fait, ensuite l'indicateur attends de recevoir un "ACK", des qu'il reçoit ce caractère, le cycle d'envoie des opérations mémorisées jusqu'à 150.

S'il n'y a pas de réponse l'indicateur pendant quelques secondes, l'indicateur retourne à la première opération en attente de demande de l'ordinateur.

Lorsque le premier transfert Indicateur vers le PC, le caractère "ACK" est envoyé. (pendant le temps d'attente):

STX	ACK	ETX

Si l'ordinateur accuse réception par "F" pendant la temps d'attente.

STX	F	ETX

L'indicateur efface toutes les opérations de la mémoire de l'indicateur.

21. COMMUNICATION EN RESEAU

Le principe est le même qu'en mode POIDS TARE. On utilise des synchronismes pour contrôler le transfert des informations entre l'ordinateur et les indicateurs de pesage.

La structure générale de la trame est de la forme :

STX	MESSAGE	CHECK1	CHECK2	ETX

Oû CHECK1 et CHECK2 sont les deux bytes de checksum

. MESSAGE compose le message des informations ou ordre.

Exemple de transfert d'une séquence de pesée:

En mode normal:

STX	CHAMPSS	ETX

En mode reseau:

STX	CHAMPSS	CHECK1	CHECK2	ETX

En Mode Réseau, il est nécessaire de respecter le protocole complet suivant:

ORDINATEUR	INDICATEUR
Demande de données	Accuse de réception
Envoie d'ordre	Accuse de réception
Demande de données	Envoie de données
Accusé de réception	

22. LISTE DE TOUCHES

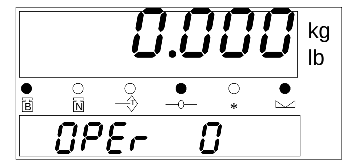
DESCRIPTION DE TOUCHES:

ORDINATEUR	EQUIPEMENT
NOMBRES 0 A 9.	TOUCHES DE 0 A 9.
CARACTERE "A"	TOUCHE TEST
CARACTERE "B"	TOUCHE TARE PRE-DETERMINE
CARACTERE "D"	TOUCHE ENTER
CARACTERE "E"	TOUCHE "C"
CARACTERE "F"	TOUCHE " * "
CARACTERE "G"	TOUCHE TARE SEMI-AUTOMATQUE
CARACTERE "H"	TOUCHE CORRECTION DE ZERO.
CARACTERE "K"	TOUCHE BRUT-NET
CARACTERE "L"	TOUCHE EFFACEMENT DE TARE
CARACTERE "M"	TOUCHE RECUPERATION TARE.

FONCTIONNEMENT EN MODE EMETTEUR DE BON

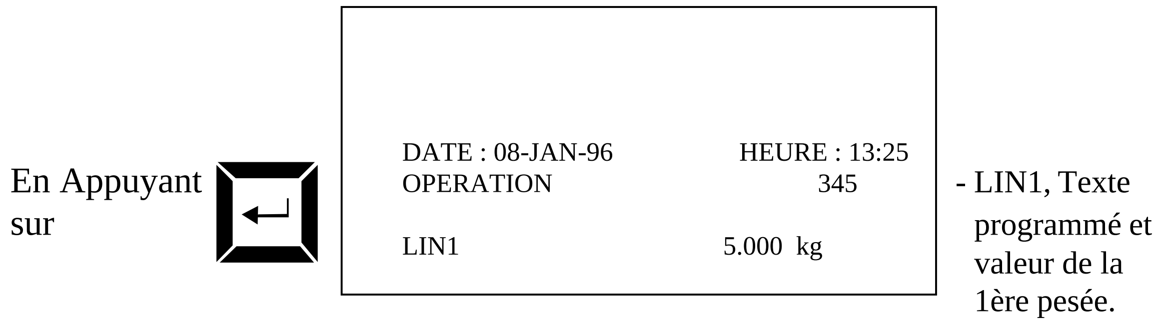
23.1 FONCTIONS MODE EMETTEUR DE BON

Ce mode s´utilise comme EMETTEUR de BON ou PESE-CAMIONS et fonctionne avec l´imprimante de bon EPSON TM-290.



Le principe de base est la double pesée, permettent de faire des tickets en 2 fois. ENTREE/SORTIE de camion.

Impression de la première pesée

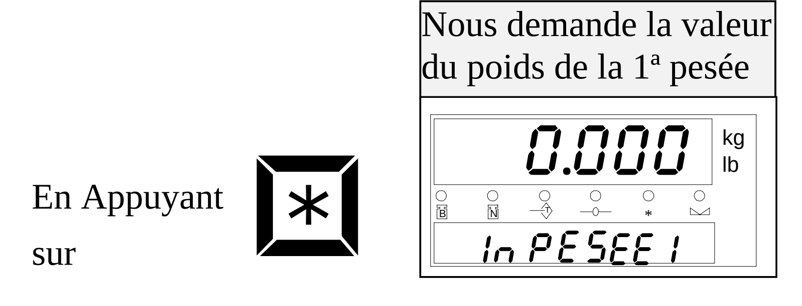


DATE : 08-JAN-96 HEURE : 13:25
OPERATION 345

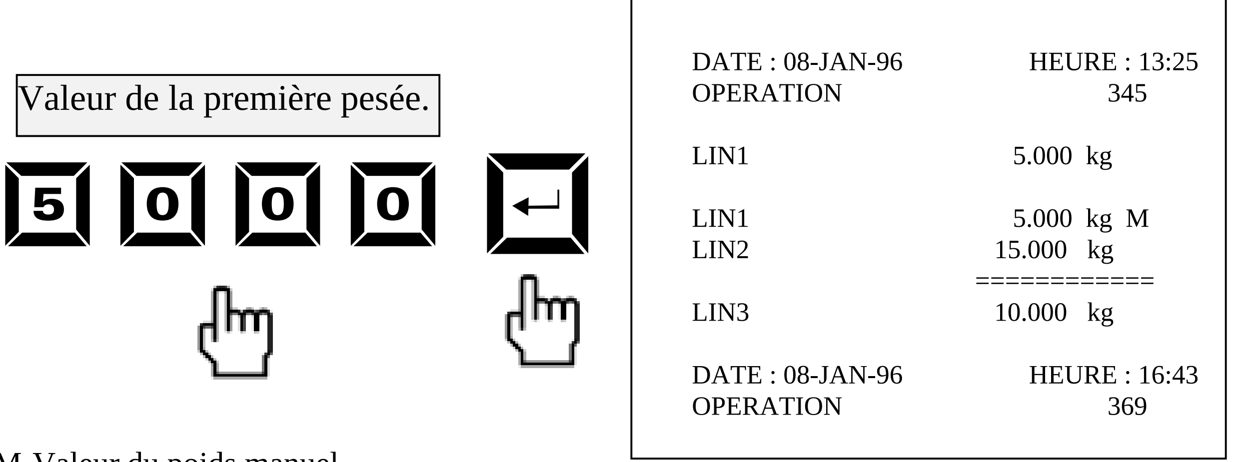
LIN1 5.000 kg

- LIN1, Texte programmé et valeur de la 1ère pesée.

Impression de la deuxième pesée.



Insérer le ticket de la première pesée



DATE : 08-JAN-96 HEURE : 13:25
OPERATION 345

LIN1 5.000 kg

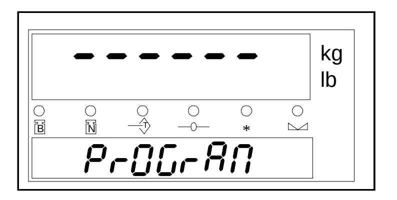
LIN1 5.000 kg M
LIN2 15.000 kg
============
LIN3 10.000 kg

DATE : 08-JAN-96 HEURE : 16:43
OPERATION 369

M-Valeur du poids manuel.
LIN2 - Texte programmé et valeur de la 2ème pesée. LIN3- Texte programmé et valeur du poids net.

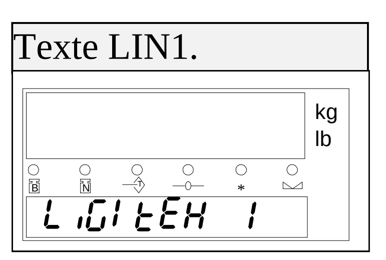
23.2 PROGRAMMATION DES TEXTES AUXILIAIRES

Depuis le mode programmation:



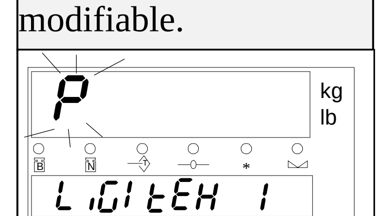
Texte LIN1.

En Appuyant sur 



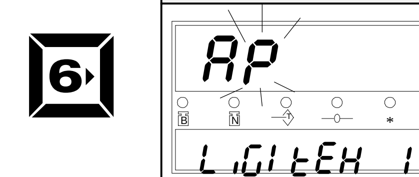
Le chiffre clignotant est modifiable.

En Appuyant sur [8] et [2]



Changement de la position du caractère.

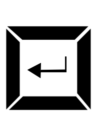
En Appuyant sur [4] [6]

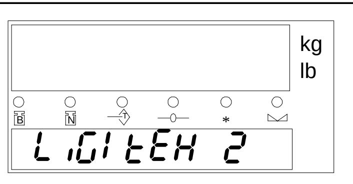


- Jusqu'à 10 caractères.

Valide et passe à la deuxiéme ligne.

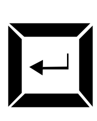


En Appuyant sur 

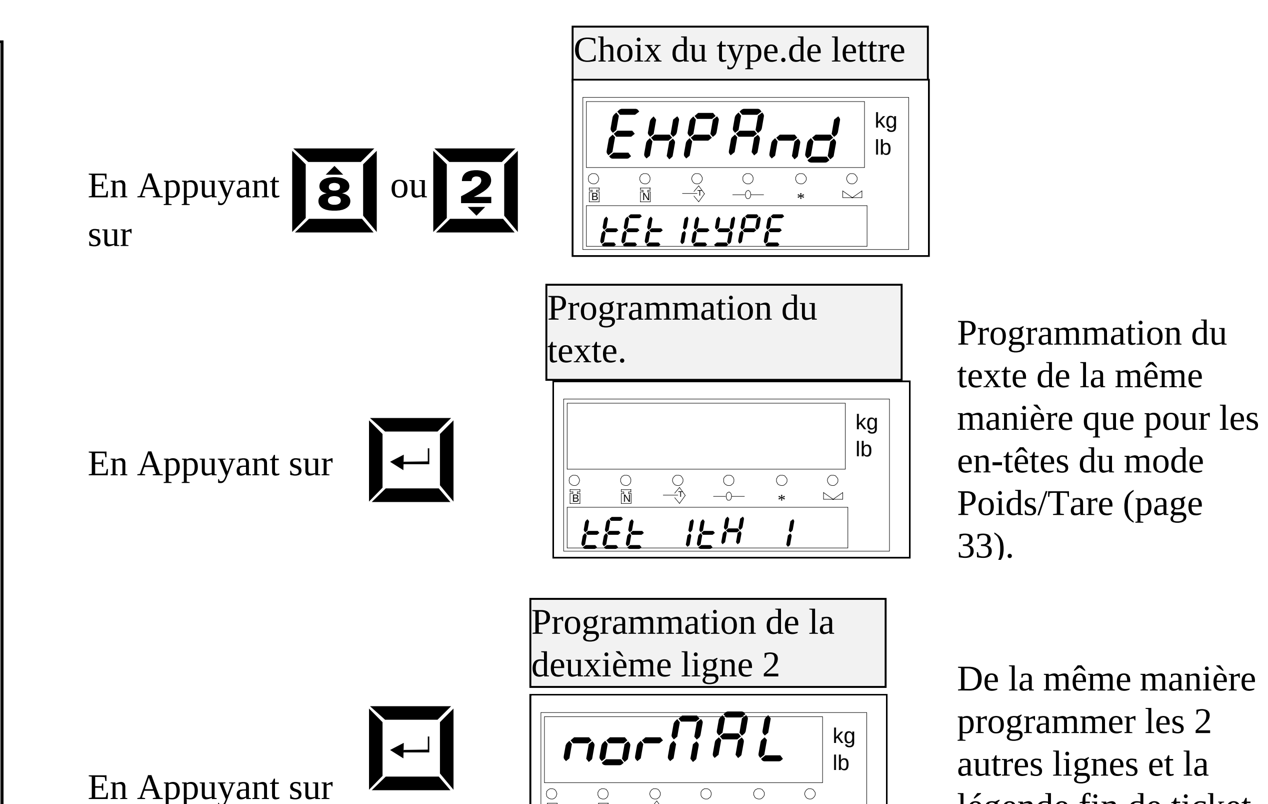


- Après avoir programmé toutes les lignes.

Programmation de la 1ere ligne d'en-tête 1.

En Appuyant sur 

- Type de lettre : Normal ou expansé.



En Appuyant sur 8 ou 2

En Appuyant sur

Programmation du texte de la même manière que pour les en-têtes du mode Poids/Tare (page 33).

Programmation de la deuxième ligne 2

kg
lb

En Appuyant sur

De la même manière programmer les 2 autres lignes et la légende fin de ticket.

En Appuyant sur - Retourne au Mode Programmation